



台糖通訊

<http://www.taisugar.com.tw/Monthly/index.aspx>

台糖花禮 國慶獻喜

台糖國慶花車大解密！
糖業文化創意商品規劃之初探



台糖蝴蝶蘭，加拿大綻續紛
月眉糖廠成古蹟來參觀增氣質享好康
緬懷甘蔗名種【N:C0310】之歷史功績



遠見雜誌評選「傑出服務獎」商務連鎖飯店第一名
No. 1 business hotel chain in Global Views Magazine's Excellent Service Award

〔長園秋蟹料理〕

就愛吃

秋蟹



麻油麵線

2010/ 10/1~ 11/30

長園「就愛吃秋蟹」十五道大沙公料理

在秋天大啖肥美螃蟹季節推出秋蟹料理

特選肉質飽實彈牙、蟹肉爆甜多汁

大沙公採避風塘、金沙焗等十五道料理手法



奇香粉絲蟹煲

單點/大沙公、大沙母 (15種作法任選)

每隻 **NT\$1,300**+10%

大沙公白菜什錦菌菇鍋 (特製鍋類·另有2種作法)

每隻 **NT\$1,800**+10%



金沙焗



長園中餐廳
訂位專線

(06)337 3863

編輯室報告

休息是為走更長的路？

朋友最近放了長假十天，去趟上海世博知性之旅，由於一下子放太多天沒上班，怕業務一時累積太多，讓同事過勞分擔，所以回到台灣之後，也沒調適，便立即上工，結果出現了不適應症。

大概是這趟上海行太精采了，樂不思蜀的他，儘管當班之後，工作積壓是有的，但他均能火速解決，不知情的還以為他是休假過後，體能有如神助，效率達百分百，其實他私下坦承，工作是有點心不在焉，腦海裡老纏著十天玩樂的光景，還有試想安排下一趟旅程該去何處玩。

醫學上對於這種症狀，大概統稱休假過後之工作不適應候群，例如遇上農曆年假長達九天，許多人也出現極為不適應的症狀，他們突然回到規律的上班生活，精神沒有休假時的放鬆，自然會有一些失調狀態，這種失落感的嚴重性，有時比罹患流感還可怕，因為美好的旅遊回憶，老是縈繞不散，又何來工作的專注力呢？

通常此時，藉由同事之間的熱絡交誼，把歡愉氣氛由旅遊時光，帶回到辦公室情境，或許可以用新記憶取代舊懷念，消弭這樣的萎靡不濟，又重新把活力聚焦在自己的工作崗位上。所以凡事應該適可而止，出門玩瘋了，一時要收心，還挺不容易的。

往年十月，都是放假的旺季，因為有國慶、台灣光復與蔣公誕辰等紀念日，然隨著時代的演進與台灣實施週休二日之後，其紀念意義已跟隨歲月消退中，像今年國慶巧逢週日，想多放一天都不行，國慶薄海歡騰的氣氛，頓時降溫不少，也頗讓人緬懷與感慨。

不過休假固然沒多賺到一天，台糖對於今年國慶的參與，卻比往年有過之而無不及，尤其承接經濟部的指示，隆重佈置一台國慶花車加入慶典遊行，讓時光有逆流回到小時後的熱鬧場景，也頗讓人有重溫舊夢之感；台糖過去並無經驗做過類似花車，但能此時恭逢其盛，除添加一些相關經驗外，親臨感受99國慶的氣氛，連結明年100周歲的到來，心情還是挺愉悅的。

因此，本期通訊特別刊載出台糖製作的國慶花車設計模樣，結合世界著名的遊街慶典，串成封面故事，讓過去所謂光輝的十月，保留光輝餘溫，並加注更多熱鬧元素，供讀者了解台糖的煞費苦心，也順道提供一些國際踩街資訊，為下個休閒旅遊準備，但還是老話一句，玩到盡興，回來工作也要盡力。

除了這樣的特別企劃外，本期通訊有人事單位提供了獎金制度的新說明，讓年年搞不清楚的獎金發放，有一些準則依據；同時繼高雄橋頭糖廠的廢鐵利用之後，台東糖廠亦有類似的再生設計，讓被擱置、冷酷的銹鐵，也可以很變身為親民與俏皮；此外，新單元「糖圖人生」有了新品到來，我們一生在糖業羽翼工作數十載，人生的圖像必有精采可說之處，歡迎讀者熱烈迴響及參與。

最後，還是借用一角宣傳「金蔗獎」的徵文比賽，此次寫作內容要求以跟台糖有關的人事物為題，為明年建國一百年與台糖成立65週年的慶祝活動熱身，也加入一些故事性的感動傳奇，獲獎的獎金可能微薄，但是文字留名的傳頌，會是無窮盡，敬告讀者們，把握吧！

目錄

| 編輯室報告 |

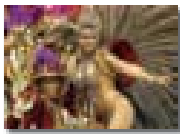
蕭光宏

| 焦點新聞 |



- 4 穿心颱風「凡那比」重創花蓮區處員工齊心戮力救災 呂永森
- 5 經濟部模範優秀人員表揚台糖3人入選 人力資源處
- 6 歡樂在台糖 經濟部舉辦中秋聯歡晚會 林守仁
- 9 蔗糖技術學會開大會，論文發表 精銳盡出 林志陽
- 10 台糖造林有成 台東縣政府前來觀摩 台南區處
- 11 專業證照加持 董事會檢核室同仁苦讀有成 董事會檢核室
- 11 台糖尖山埤江南渡假村ITF台北國際旅展 休閒遊憩事業部
住宿券促銷

| 封面故事—台糖花禮，國慶獻喜 |



- 12 美國元旦玫瑰花車大遊行 編輯部
- 13 世界三大嘉年華之一：巴西嘉年華 編輯部
- 14 世界三大嘉年華之二：法國尼斯嘉年華 編輯部
- 15 世界三大嘉年華之一：義大利威尼斯嘉年華 編輯部
- 16 台糖國慶花車大解密！ 編輯部
- 18 當我們「同」在一起 葉怡汝
- 19 報佳音的腳踪 腳印

| 專題報導 |



- 20 廢鐵的重生增豔台東糖廠 陳玉益
- 22 糖業文化創意商品規劃之初探 林東龍
- 25 公共論糖—真的有必要全面採用OpenOffice嗎？ 甜不辣
- 26 糖圖人生—糖情寄意 洪曉燕
- 28 台糖金蔗獎徵文比賽活動辦法 編輯部
- 30 考核獎金多了5000萬！台糖獎金制度大變革 人力資源處
- 32 台糖蝴蝶蘭，加拿大綻續紛 王建勝



| 資訊補給站 |

- 36 小心！網路釣魚就在你身邊 韓富洲

| 專欄 |



- 38 緬懷甘蔗名種【N:Co310】之歷史功績
40 勞動教室一認識「就業歧視」禁止
42 企業與法令
46 國際糖情分析

胡金勝
蕭俊傑
江銘宏
洪惠芳



| 繽紛生活 |

- 48 錢途在現—五都房市效應
50 七股之美

徐元直
林茂森



| 業務特寫 |

- 52 月眉糖廠成古蹟來參觀增氣質享好康
53 「就愛吃秋蟹」十五道秋蟹料理等你來！

林曉君
台糖長榮酒店



| 食在美味 |

- 54 台糖鮮蝦餃『扁』出好味道
54 彩椒鮑鳥肉 健康又美味
55 Taisuco我們這一班
55 Taisuco蜜寶哪裏不一樣

台糖長榮酒店
尖山埤江南渡假村
量販事業部
量販事業部

中華民國99年10月15日出版(月刊)

1984號 第127卷4期



發行人：魏 巍
社務顧問：楊錦榮 江銘宏 梁祝華 管道一
社務委員：林清銀 袁寶珠 蕭基淵 羅基聰
洪火文 余聰仁 許金太 賴才棧
陳永村 楊旭麟 曹金英 曾見占
黃錦宗 邱有進 胡勝金 侯勁行
顧孝柔 蔡耀榮 左希軍

社 長：彭明鑑
總 編 輯：蕭光宏
副總編輯：劉宗憲
編 輯 部：陳建志 洪曉聰 塗艾寬 陳德輝
李源森 王湘慧 黃惠君 傅建彰
葉怡汝 蔡育文 張軒豪 薛舒尹
黃旭世

發行者：台灣糖業股份有限公司
社 址：台南市生產路68號
電 話：(06)337-8583
傳 真：(06)337-8500

網 址：<http://www.taisugar.com.tw>
E-mail: editor@taisugar.com.tw (本刊)
印 刷 所：裕華彩藝股份有限公司
地 址：台北縣新店市寶中路95號之8
中華民國36年5月1日創刊
中華民國99年10月15日出版



國 內
郵 資 已 付

板橋郵局許可證
板橋字第1284號

雜 誌

GPN 2003600005
ISSN 1607-2383
本通訊每本工本費約30元

本刊圖文未經同意不得轉載

中華郵政台南雜字第49號
交寄登記證登記為雜誌交寄

穿心颶「凡那比」重創花蓮區處 員工齊心戮力救災

【花蓮訊】穿心颶「凡那比」重創花蓮區處，損失達4千萬元，而被列為「文化景觀」的日式木構建築，更是慘不忍睹，急需修復；可慰的是，在花蓮區處區經理與各部門主管的督導下，同仁與國軍合無間，在規定的時間內，已將週遭環境收拾乾淨，另外，初營運的日式旅館雖略有損失，但通過強颶的考驗，算是不幸中的大幸。

中度颶風凡那比於9月19日直撲台灣本島，本區處事前依區處「防颶準備工作」標準作業程序於公司視訊會議後，由區處經理王鐘財召集二位副理及各部門主管與相關人員召開防颶會報，除加強防颶安全準備工作外也依防颶作業要點在遊客中心成立颶風災害應變中心。

隨著颶風中心位置漸漸的接近，19日清晨風雨也持續加大，吹起17級以上的陣風（約時速203-220公里），區處雖然已周全籌謀於先，仍抵不過「凡那比」的摧殘，樹木應聲而倒或是攔腰折斷，鐵皮屋瓦滿天飛，狂風暴雨在恣意肆虐2個多小時後，才揚長而去。

風雨稍歇，區處經、副理及相關主管與同仁已至園區及農場勘災，指示出勤同仁先行清出主要道路之障礙讓車輛通行，同時電話通知所有同仁第二天著工作服上班，進行災後搶救清理，並請村長申請國軍部隊支援，全面投入災後搶修工程作業。

次日，經理立即召集部門主管指示災後處理優先順序，僱用車輛、機械，以清除營業場所周圍及主要道路之斷樹

殘枝、招牌及雜物落瓦，以盡速恢復營業為第一要務，並頃全區處所有人力（約120多人）再配合外僱人員、擴大就業人員及國軍支援（6人），務必於2日內將營業場所先行復原（隔日22日即為中秋節），區處同仁在收到指示後也隨即進行分組分區之責任範圍，摒除萬難將園區營業據點週遭及主要道路於指定時間內整理盡淨。

經統計本次風災帶來的損失估計：有機米受害率約20%、平地造林、環保林道及苗圃風折倒伏受害面積廣達800多公頃、園區及外勤部門建築物（含水源地）及機具等等，總損失金額高達4仟多萬，超越桃芝颶風之災損，為歷年之最，期望所有復舊盡速完成，讓園區早日恢復原有之風華，尤其廠區於98年9月28日經花蓮縣政府列入「文化景觀」，32棟木構造建築近百年歷史，年久失修，歷次颶風、雨災、地震摧殘，斷垣殘壁，恍如「明天過後」之場景，痛惜之外，更為修復著急，萬幸日式旅館通過強風暴雨考驗，雖略有損失，誠為不幸中之大幸。
（呂永森）



公所清潔車協助垃圾清運

經濟部模範優秀人員表揚台糖3人入選

【人資訊】99年度經濟部優秀人員選拔，本公司計有生物科技事業部執行長林清銀、休閒遊憩事業部長榮酒店店副總經理林永存與商品行銷事業部新竹營業所經理李福安3人，榮獲入選。

經濟部為激勵同仁工作士氣，提升行政效率，每年均舉辦「經濟部模範公務人員、優秀人員選拔」。每位膺選者無論在專業能力、研究創新、服務熱忱等方面，俱皆各專業領域之翹楚，為部屬從業人員之楷模。

模範公務人員、優秀人員表揚大會於本（99）年9月16日下午2時假經濟部大禮堂舉行，是日下午1時許本公司優秀人員抵達經濟部，在人資人員陪同下，進入大禮堂接受表揚。會場內全體受獎人員都帶著滿面笑容、喜悅之心，互相親切招呼，洋溢著歡欣氣氛。施顏部長與全體優秀人員合照後並主

持大會，頒發各受獎人員獎牌乙只及另給獎金5萬元、公假5天獎勵。施顏部長於表揚大會中，一方面對於受獎人平日在工作崗位上良好的表現，深表讚許，並肯定受獎同仁的辛勞與成就，另一方面期勉能激發其他同仁效法，提升行政效率及服務效能，以開創台灣經濟的新局勢。

表揚大會，經濟部各單位主管、所屬行政機關首長、事業機構主持人及受獎人眷屬、同事們到場觀禮，場面隆重溫馨。施顏部長於典禮結束後特別在會場與受獎人員握手、恭賀，會場亦備有點心、茶水供與會人員取用。現場祝賀聲不絕於耳，優秀人員也沉浸在眷屬、同事們爭相獻花、拍照留念的喜悅中，大會歷時一個小時結束。（人力資源處）



照片左起依序為台糖長榮酒店店副總經理林永存、生物科技事業部執行長林清銀、總經理魏巍、新竹營業所經理李福安

歡樂在台糖 經濟部舉辦中秋聯歡晚會

【人資訊】經濟部所屬機關（構）99年度聯合育樂活動之一，文藝饗宴「中秋DIY營火聯歡晚會活動」於本（99）年9月17、18日假本公司尖山埤江南渡假村圓滿辦竣，計有來自經濟部暨所屬機關（構）人員300餘位參加，於中秋節前共同度過一個歡愉、深刻難忘的文藝饗宴。

江南渡假村 別有風情

17日午後各地區會報專車陸續抵達江南渡假村報到，但見各地區會報佳賓們不辭驅車之勞，難掩興奮之情，魚貫下車後即由各車工作服務同仁引導隨同導覽解說員先搭乘畫舫遊湖，浸浴在素有小江南之喻的湖光山色中，微風徐徐撲面，波光潾潾映影，紅塵點點滌淨，靈山層層自明，聆聽饒趣解說，極目盡賞麗景，不啻人生一樂也。

及至西碼頭下船，又置身於另片天地中，此處有豐富生態的植物園、蓮池荷花園、湖畔林蔭大道、芬多精森林山坡小徑外，還有紫竹靜思觀音立像，慈眉善目庇佑眾生，漫步自在，怡然自得，而鳥語花香，彷彿訴說著美好的當下就在這兒。一旁湖畔的醉月小樓、倚山的木屋區各具特色引人注目，遊園小火車緩緩穿梭、轟隆價響，亦是別有一番風情。

烤肉飄香 煙火絢爛

五時光景，聯歡晚會活動正式起跑，暖身活動在露營烤肉區設置了33個爐位，由大

家自己來DIY烤肉，各顯神通本領，主辦單位準備了若干食材如豬肉、羊肉、甜不辣、青椒等等，串串烤肉、陣陣溢香，瀰漫了整個烤肉區，歡樂趣味聲也隨之散發不止。

在歷經1個小時的DIY烤肉趣味聯誼活動後，大夥轉移陣地至一旁的晚餐及營火晚會會場，在寬廣的司令台上已備有33桌風味晚餐，邊用餐邊欣賞來自各地區會報佳賓及長官貴賓的表演節目。晚會在節目主持人畜殖事業部顏明福司儀下，首先由承辦單位經濟部嘉南地區育樂會報主席楊錦榮致詞，他以流暢的台語表示歡迎大家的蒞臨，請大家輕鬆享受這營火聯歡晚會，他並一一介紹上級長官經濟部人事處處長吳基安、經濟部育樂會樂藝活動幹事會總幹事蔡筱英、運動會幹事會總幹事李玉村等人。

接著，楊錦榮邀請台糖公司董事長胡懋麟致詞，董事長表示歡迎大家的賞光，並請多「交關」本公司產品，期望這次活動大家都能吃得好，睡得好及祝佳賓們身體健康、事業成功、大會成功。吳基安亦應邀致詞，表達歡迎之意，慶幸在凡那比颱風前順利完成活動，並祝大家身體健康、萬事如意。致詞後，由胡董事長、楊會報主席、吳處長等3人分舉火把至廣場一起點燃營火，剎時一簾火樹銀花瀑布在音樂聲中閃耀劃開，久久不已，光彩奪目耀眼，帶動起晚會的第一波高潮！各會報佳賓們亦人手一條不同顏色螢光圈，在夜空裏舞動，顯得多姿多彩，增添晚會活動氣氛與效果。

歡樂歌舞 笑果十足

用餐中，各地區會報的表演活動同時展開，首先由台糖公司人力資源處多位工作同仁組成的舞群，載歌載舞上台演唱動感十足的「你是我的花朵」，熱力奔放，笑果十足，贏得全場熱烈掌聲與笑聲。接著有其他會報單位的上台演唱，大會節目組甚至還出動幾位年輕美女、帥哥組成的「伴舞公差」群來幫襯，而各會報輸人不輸陣也自動自發的上來支援舞群助陣或助唱，肢體語言豐



「你是我的花朵」帶動唱，大家跳得很開心

富，熱情掌聲不斷。如吳基安亦高歌一曲「都市無聊的晚暝」、李玉村的「行棋」、蔡筱英的「想厝的人」同樂。上台表演者大會也準備了本公司產品作獎勵並予行銷。

趣味抽獎 高潮一波波

在各表演中，並由另一位團康節目主持人帶動唱，活絡佳賓彼此的互動聯誼、舒活筋骨，交織著歡笑聲，讓晚會活動高潮迭起。大會並敦請胡懋麟等長官貴賓5人來頒發神秘禮物獎，即晚餐最後一道菜的甜點泡芙，包有6種內餡，凡吃到抹茶、芒果、巧克力、草莓、紅豆，可獲得禮物1份（奶油者則無），禮物除蜆精、乳酸菌、化妝品、蘭花外，還包括了長榮酒店住宿券，獲獎者莫不驚喜！歡樂的時光總是過得快，節目至尾聲，由長官貴賓及各地區會報領隊們上台，帶領全體大合唱應景的「月亮代表我的心」及「期待再相會」。而壓軸好戲就是高空煙火秀，在大家屏息以待、共同倒數計秒下，霎時一陣震耳欲聾、燦爛奪目、多采多姿、變化多端的各式火樹銀花，照亮劃破天際，連續在高空飛舞閃耀、光芒四射的瑰麗美景，相映驚歎聲久久不已，給在場所有人員帶來了難忘的體驗與回憶，也為聯歡晚會活動帶到又一波最高潮，劃下美麗的句點。這夜，真美！

鼓聲祈福 有求必應

一夜好眠，次晨，已有多人一早迎著晨曦，漫步在植物園區、大壩、小徑步道上，悠然享受江南美景，應著「早起的鳥兒有蟲吃」，「早起的人兒有景賞」。在用過豐盛的自助早餐後，前往參訪十鼓文化村（位於本公司仁德糖廠）欣賞鼓藝，此處是鼓樂藝術主題文化園區，並化身為亞洲第一座鼓樂主題國際藝術村，於2009年十鼓擊樂團「鼓之島」榮獲美國葛萊美獎第52屆最佳傳統世界音樂專輯入圍及美國獨立音樂大獎第9屆傳統世界音樂獎，成就不凡。該村占地約5公頃，內有簡介館、鼓博館、擊鼓體驗教室、十鼓蔬苑餐廳、室內劇場（可容500人）、戶外水槽劇場（可容1500人）、煙囪廣場（可容12000人）、森林呼吸步道、十鼓祈福館等多項主題設施。抵達該村後，由導覽人員分頭帶開參訪，文化村特別加演一場擊鼓秀，只見這群年輕鼓手以純熟鼓技、

營造意境氛圍，詮釋鼓藝文化，讓觀賞者臨場震撼感受，挑動心弦，紛紛報以熱烈掌聲，此鼓藝文化實值珍惜傳承。文化村中參訪，時聞鐘鼓齊鳴聲，原來是十鼓廟中有多面祈福鼓，舉凡福祿壽喜、平安健康等，祈福者虔誠祝禱敲鐘擊鼓，上達天聽，所求皆遂，誠則靈焉。

結束十鼓參訪後，再來到本公司橋頭糖業博物館，高雄區處鍾經理文木親迎，由導覽人員解說有關廠區環境、古蹟、製糖方法、流程、設施等，以及藝術家利用製糖零組件所創作之藝術品展示，誠屬知性之旅。而高雄捷運在糖博館恰有設站，每逢周休、假日之時，遊客絡繹不絕，交通便利，對傳揚糖業文化頗有裨益。最後在發放餐盒後，各會報參訪人員愉悅滿載賦歸，順利圓滿辦竣本次參訪活動，相信大家都已深深烙印這段美好的回憶！（林守仁）



大家共同度過一個歡愉、深刻難忘的中秋宴

蔗糖技術學會開大會，論文發表 精銳盡出

【砂糖訊】中華民國蔗糖技術學會一年一度會員大會於99年8月18日上午假台糖公司總管理處演講廳舉行，會前首先邀請秘書處副處長劉嘉友介紹台糖公司文創產業現況，這也是蔗糖技術學會年會的第一次創舉，在大會正式舉行前給與會會員（多數會員為台糖公司在職或退休同仁）介紹本公司如何對應配合政府大力推廣文創產業。

接著大會由台糖公司總經理兼任本學會理事長魏巍主持，首先魏理事長對出席會員的踴躍與會表示敬意，並對於技術學會展望及台糖公司經營現況及未來經營策略，向與會同仁及老前輩作一詳細介紹，也讓退休前輩能分享當初共同打拚之下的成果。

目前蔗糖技術學會共有6百多名會員，在過去，學會是以糖業技術研討為主要訴求，但是隨著台糖公司轉型以及多角化經營，蔗糖技術學會正朝著以發展糖業與其資源衍生相關科技產業之研究，並促進國際糖業相關技術之交流為宗旨，尤以每年一次論文發表會，主題更網羅公司各項研究精英並結合國內知名相關學術研究單位共同研討。歷年來所發表主題內容均針對台糖公司研發現況及實現成果作一深入報導及發表，

無疑是台糖公司寶庫之一。

近年來，由於台糖公司組織改造，人員已由全盛時期8千多人到目前4千多人，又平常同仁（包括退休人員）大多忙於個人業務很少有見面機會，尤其目前在學會裡，有多位退休長官擔任理、監事職務，藉由每次理、監事會或會員大會中，由老前輩提出一些寶貴建言及意見，是目前在職同仁學習的好機會。

蔗糖技術學會之業務由砂糖事業部兼辦，學會為廣納各方之意見及擴充學會之功能，正擴大招募會員中，如能加入本學會為永久會員，並繳交常年會費2,000元，除每年將可受邀參加年會外，並可參與二年一任理、監事選舉與被選舉權並終身享有領取紀念品之權益，歡迎台糖伙伴共襄盛舉。（林志陽）



蔗糖技術學會會員大會由台糖公司總經理兼任本學會理事長魏巍主持

台糖造林有成 台東縣政府前來觀摩

【善化訊】「台糖造林、美麗台灣」不僅是口號、更是公司產業形象之代表，台南區處從91年起配合林務局辦理「平地造林計畫」至今造林成果有目共睹。尤其白河農場造林更是聲名遠播，吸引著東部地區台東縣政府農業處及鄉、鎮（市）公所基層人員及林農戶等80人，於9月16日遠道來訪。

參訪人員一行由台東縣政府專員劉耀嘉及專員陳韻潔帶領，於上午8時30分抵白河農場參觀24耕區印度紫檀及25耕區光臘樹，林木撫育現況。並由台南區處農場課課長鄭慶鴻簡報白河農場轄區造林面積（2341.37公頃）與樹種（造林期間91至92年主要樹種為印度紫檀、光臘樹等20餘種）；另外白河農場又有一特色——獨角仙的天堂，林區內光

臘樹是獨角仙的最愛，每年6、7月為最佳觀賞期。

劉耀嘉致詞表示，參訪者均是該縣配合政府辦理「平地造林計畫」之相關人員，耳聞台糖造林成果斐然，西部地區造林更有別東部地區，特此懇請台南區處白河農場提供參觀，非常感謝，如今百聞不如一見，白河農場林木矗立、綠意盎然、林相井然有序，儼然置身於綠海之中，享受森林浴之洗禮，真的不虛此行；由此可見台糖公司對於造林的用心及農場同仁的努力。

整個參訪行程就在參訪人員與農場同仁互相切磋造林新知及漫遊於悠然綠蔭下結束，互道珍重再見。（台南區處）



台東縣政府派員前來觀摩台糖白河農場平地造林成果

專業證照加持 董事會檢核室同仁苦讀有成

【台南訊】由國際內部稽核協會（IIA）主辦之內部稽核相關證照考試，於近期放榜，董事會檢核室何金泉已確定取得國際內部稽核師（Certified Internal Auditor，簡稱CIA）證照。埋首苦讀的過程自是辛苦，但收穫的果實必定甜美，檢核同仁陸續取得國際專業證照，不僅是個人專業能力獲得肯定，對於提昇組織風險管理及內部稽核專業能力亦有莫大之裨益，而透過內部稽核國際專業實務架構的指引，本公司內部檢核專業水準正逐步與國際接軌。

董事會檢核室一向重視提昇檢核同仁之專業能力，因此鼓勵同仁持續進修，一路走

來成果豐碩，已取得專業證照者不勝枚舉，如謝明杉，是公司少數具有土木技師證照的優秀工程人才，擔任檢核職務後，持續進修，98年度再取得國際內部稽核師（CIA）及資訊安全管理系統（ISMS）主導稽核員之專業證照；李再發則已擁有國際內部稽核師（CIA）、國際內控自評師（CCSA）及資訊安全管理系統（ISMS）主導稽核員之專業證照，並於99年1月取得「採購專業人員進階訓練及格證書」。董事會檢核室表示，同仁除做好檢核工作外，利用公餘努力進修，這份精神與毅力，值得肯定與賀喜。（董事會檢核室）



台糖尖山埤江南渡假村ITF 台北國際旅展住宿券促銷

台糖尖山埤江南渡假村以休閒渡假為主，榮獲交通部觀光局評鑑為「特優等」風景遊樂肯定，園區山水秀麗含湖面近百公頃，有森林步道、植物園區，且住宿可免費享用湖畔泳池、健身房、娛樂室等設施，渡假村休閒設施還有烤肉區、漆彈場、小火車、咖啡廳、農特產品區、蜜蜂生態等，也可以到遠翠樓一邊賞湖景一邊喝下午茶；是您在南部二天一夜定點旅遊的最佳去處。

ITF2010台北國際旅展於99/11/05~08在台北世貿一館熱鬧登場，台糖公司江南渡假村特針對旅展規劃二天一夜特惠住宿券替您的荷包省、省、省，推出優惠專案——1.豪華木屋超值價只要\$2490元/房；2.江南會館心動專案只要\$2990元/房；3.「醉月小樓」是園區最頂級的villa；一泊三食二人住宿一晚只要\$6880元/房；4.好事成雙超值券現場兩人同行價只要800元/套（買一送一）。不要錯過旅展的超值優惠促銷機會！

台糖花禮，國慶獻喜

花車遊行是全世界街頭慶典活動慣用的表演方式之一；而今（99）年我國國慶大會，也規劃有花車遊行表演活動。台糖公司配合經濟部也籌建花車一部與之同慶，因此，本期封面主題為世界著名的花車遊行慶典介紹與同仁曾參與花車慶典之經驗分享，以饗讀者。

圖·文／編輯部 整理



美國

元旦玫瑰花車大遊行

每年元旦在美國西岸最受矚目的盛事，莫過於在洛杉磯近郊巴沙迪那市所舉辦的年度玫瑰花車大遊行。首屆玫瑰花節起始於1890年元月1日，首屆玫瑰花車遊行吸引了22,000人參加。時至今日，花車大遊行已成為新年美國最令世界矚目的重大文化活動之一。

從1918年開始，每年都會命名一個主題（1920年～1926年除外），而參加遊行的花車往往都會圍繞當年的主題進行設計，並會有新出爐的「玫瑰皇后及公主」隨行於車隊中（2009年的玫瑰皇后為華裔小姐李君慧），花車前後都有一隊隊騎士護衛，還有全美高校樂隊吹奏著優美樂曲。

就我國而言，歷年來皆航參與盛會，2010年元旦美國加州洛杉磯第121屆的Pasadena玫瑰花車遊行，中華航空的主題花車「萬民祈福愛台灣」，以台灣民俗信仰中三太子的形象參展榮獲國際首獎。此為華航第24次參加玫瑰花車遊行，第19度獲獎。



2009玫瑰皇后由華裔李君慧榮獲



世界三大嘉年華之一 巴西 嘉年華

巴西嘉年華會開始於每年的2月中下旬，位於南半球的巴西，正值陽光燦爛的夏季，熱情洋溢的嘉年華在此時節展開，使這4天4夜的慶典充滿亮麗奔放的氣息。

巴西嘉年華在首都里約舉行，最著名的活動是森巴大遊行，在森巴大遊行中，所有參與遊行的人，竭盡所能的以炫麗清涼的服裝吸引觀眾的目光，遊行時隨著森巴舞的節奏，踩著巴西特有的森巴舞步，盡情的擺動身軀，包括觀賞的群眾也會忍不住一起共舞。巴西嘉年華的夜晚更是充斥放縱的情調，在酒精與迷幻藥的催情下，百無禁忌的狂歡使里約的嘉年華會豔名遠播。為了避免過度縱欲享樂造成不可彌補的後果，總會有類似記得戴保險套，以防感染愛滋的呼籲出現，這是巴西里約嘉年華的一個特殊景象。☛

森巴舞女郎與小孩盡情擺動熱舞





小丑花車



法 國

尼斯嘉年華篇

法國尼斯嘉年華是全球最盛大、最著名的嘉年華之一於每年的2月中旬舉行，為期10多天，每屆都會有一主題，如2001年的主題便是「第三個千禧年之王」（King of the 3rd Millennium）。

據說，尼斯嘉年華原本是異教徒的一項活動，隨著時間的推移，逐漸變化成今天多彩絢麗、規模盛大的當地盛會。

活動內容主場便是整個尼斯市中心，而重頭戲將集中在首晚的選王封后儀式。數百個巨型紙紮漫畫人物會陸續出場，而群眾便以投票形式，選出今屆的「王后」，再跟嘉年華王帝配成佳偶。此外，包括花車大遊行（Flower Procession）、化妝舞會、燭光晚會、音樂會等等，不分晝夜都洋溢著喜氣洋

洋的氣氛，更是當地極為重要的旅遊活動。

嘉年華最受人注目的，是不論商店、餐廳、公寓、郵局、甚至機場都掛滿了應屆的主題裝飾品與鮮花，四處都花團錦簇，彷彿一個花花世界，充滿生氣。花車都以色彩鮮豔的鮮花作裝飾，而車上的少女更會不斷向圍觀的群眾拋擲鮮花，邀請你一同參與此盛會。

所有的遊行都集中於新城區的馬西那廣場（Place Massena）附近，多個表演團體、樂隊皆聚集於這裡。而花車主要會沿著海岸的主要大道（Promenade des Anglais）巡遊，花車上還設有舞台，來自舞蹈學校與戲劇學院的學生都會在上面表演。🎭



義大利

威尼斯嘉年華

神秘且詭譎的，威尼斯嘉年華大概是世界上最羅曼蒂克，而且也是最華麗的面具舞會了。在10天的嘉年華裡，威尼斯整個城市都瀰漫在狂歡的氣氛中，在這個古老的城市之中，上演著一場場生動的宴會，18世紀式異國情調的奇幻絢爛的服飾在威尼斯遊走著，那些戴著面具的情侶們則在運河上的小舫上激情的擁抱著。

每年的威尼斯嘉年華都在聖灰星期三（Ash Wednesday，每年的日期都不盡相同，約在2月左右）的前10天舉行，嘉年華的最後五天則是最瘋狂的，面具舞會將歐洲所有的社交菁英全部齊聚，咖啡館則群集著沒有地方住宿的遊客，這些人每到夜晚就佔據著各處的舞臺。到了聖灰瞻禮日（Shrove Tuesday，聖灰星期三的前一天），街道上、人行道，以及運河上，到處擠滿了狂熱的戴面具的慶賀者，最後一天，高空璀璨的煙火點燃了世界上最美

麗的街道—威尼斯的運河，然後在煙火中結束嘉年華，人們迎接著四旬節的到來。



極盡華麗誇張的面具才符合歡愉的氛圍

資料來源：

一、美國元旦玫瑰花車大遊行

1. 美國玫瑰花車大遊行由來（文）：<http://tw.knowledge.yahoo.com/question/question?qid=1305092101368>
2. 2009年美國玫瑰皇后李君慧（圖）：http://www.jxwmw.cn/pic/0/10/05/22/10052212_132762.jpg

二、世界三大嘉年華之一：巴西篇

1. 巴西嘉年華（文）：<http://travel.kingnet.com.tw/info/festival/feb-1.html>
2. 森巴舞女郎與小孩（圖）：http://3.bp.blogspot.com/_ii-1fP5pkAc/Sao97c_BL81/AAAAAAAAAMnU/hMjcxS_T10I/s1600-h%E6%8A%95%E5%BD%B1%E7%89%8714.JPG

三、世界三大嘉年華之二：法國尼斯篇

1. 法國尼斯嘉年華（文）：<http://www.51766.com/zhinan/11000/1100030218.html>
2. 小丑造型的花車，表情很逗趣（圖）：<http://www.nicecarnaval.com/en/carnaval/presentation/corso-carnavalesque.php>

四、世界三大嘉年華之三：義大利威尼斯篇

1. 威尼斯嘉年華（文）：<http://travel.kingnet.com.tw/info/festival/feb-2.html>
2. 嘉年華期間的聖灰瞻禮日（Shrove Tuesday）每人都戴面具慶賀（圖）：<http://www.flickr.com/photos/enworker/4126726510/sizes/o/in/photostream/>

台糖國慶花車 大解密！



巨雁區



巨雁的翅膀可動，使用PVC氣球塑型，懸垂部分為帆布輸出，以金屬條固定於車身。帆布上標有經濟部的LOGO及經濟部的六大經濟發展主軸，呈現經濟起飛的象徵。

花團錦簇區



車頭前端、尾端賦與粉紫、粉紅、白色、紫紅色系花卉，將大型球花造型做層次變化。另外，在主花區底部的環狀區塊則以紅、黃色系花卉為主體，更關有甘蔗區，突顯台糖的代表性。

主花



使用金屬體架作為料，布料上有印有大產業影像；花蕊龍塑型，以人工草機械使其有旋轉效果，加入乾冰效果，平面花型當襯底，達意念為呈現經濟重要的里程碑，並合作能開花結果。



台糖國慶花車整體設計繽紛鮮艷，煞是好看！
圖為國慶當天台糖花車遊行之實況



台糖國慶花車的設計概念有二：
一、以六隻巨雁代表經濟部的六大經濟發展主軸（壯大台灣、連結兩岸、佈局全球、永續發展、服務升級、高值製造）展現帶領台灣經濟起飛與成長的象徵。

二、以台灣圖形作平台底層，並在北、中、南之區域利用象徵物表現出重要的經濟發展。並以「花」的概念為發想，六片花瓣將經濟部積極推動的六大產業——雲端科技、電動車、綠能產業、文創產業、生技醫療、精緻農業——以律動的方式來呈現經濟部重要的里程碑與進程，將服務再提昇與科技創新的形象有效傳達並期望民間與政府間的合作能開花結果。

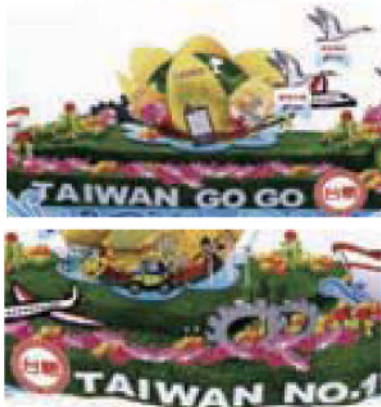
整體花車細部又可分為巨雁區、主花區、LOGO主標區、海洋意象區、花團錦簇區等，分別解說如下：

主花區



作為花瓣，外裹以布印有經濟部推動的六花蕊球體部分以保麗工草皮裹覆，內裝有轉效果，同時於花瓣果，底部以木板作一底，配置花卉，其表經濟部產業政策發展，並期望民間與政府果。

LOGO主標區



由於台糖公司為承辦方，是此，台糖公司的LOGO及標語「TAIWAN GO GO」、「TAIWAN NO.1」分置於花車兩旁側邊，並位於主花區的正下方。同時，為增加LOGO及標語的亮度，以紅蔥粉、珍珠白粉加工，增加明亮感。

海洋意象區



台糖花車是以台灣圖形作平台底層，因此，以海洋為承托，並綴以海浪；海浪的部分以保麗龍雕刻技法、多層紗布包裹製作，施以彩繪。

當我們「同」在一起

葉怡汝

今年過年的電視特別節目播出美國的花車大遊行，看著一台台裝飾美麗的花車，讓我想起8年前在澳洲念書時看過的同性戀大遊行。

雪梨同志嘉年華 全球前三大

2002年3月的某個週末，適逢雪梨舉辦一年一度的同性戀大遊行（Mardi Gras），在老師強烈推薦下，邀了日本同學前往參加這個難得一見的嘉年華會，雪梨同性戀大遊行在國際上是很知名的一個遊行，特別的是主角是具爭議性的同性戀，澳洲是個尊重多元文化的國家，這個遊行不管是在台灣或是其他國家都很少見，我當然不會放過這個好機會。

雪梨同性戀大遊行大多是在3月第一個禮拜六晚上舉行，遊行隊伍會經過雪梨海德公園的街上，為了搶到好位子，中午就坐火車去附近卡位了，原來這個盛會好看的不仅是遊行隊伍，來自世界各國、打扮得花枝招展的觀光客也是這場嘉年華會的主角之一，這其中有龐克搖滾的緊身皮褲加鐵鍊項圈、有掃把頭盔加彩色假髮、有火辣上空洞洞漁網裝……哎呀！讓我好害羞～（害羞歸害羞，還是偷拍了一張照片）

蕾絲邊車陣揭序幕 男同志性感搶眼

3月是澳洲夏季，8點半才會天黑，越接近遊行時間，人群也慢慢聚集，很難想像站在街邊欄杆內的人群多到擠了5、6排以上，第一個遊行隊伍是女同志們騎乘重型機車，數十輛緩緩地騎過我面前，機車車頭插著同性戀彩虹旗，重機轟轟聲地引擎聲加強了隊伍的氣勢，一點也不輸男人！緊接著是一層樓高的踩高蹺隊伍，頭戴撲克鬼牌那種翹起來的帽子，身穿黑衣腰綁紫色緞帶，手舉起來紫色緞帶就展開了，踩高蹺隊中有一位是個展翅的男天使，穿著白色羽毛點綴的戲服，展

開的翅膀像和平鴿，在這個團體中很搶眼！

再來是一台很動感的花車，仔細一看是男版Spice Girls（辣妹合唱團，是當時最紅英國女子歌唱團體，其中一位成員，維多莉亞現在是足球金童貝克漢的老婆），他們4個，個個看起來都像是白雲男扮女裝，但男版Spice Girls還是很賣力在花車上又唱又跳跳，超有喜感，把觀眾都逗笑了！有個團體感覺很像是游泳協會的，男男女女套上充氣的救生衣，邊表演游泳的姿勢，很可愛。接著是一群穿著很像日本忍者的東方人，配戴各色塑膠武士刀，一邊表演忍者動作，博得不少現場東方人的熱烈掌聲！

森巴歌舞熱情洋溢 青蛙頭套創意十足

接下來是有南美洲風情的森巴表演團體，華麗的彩服，誇張的頭飾及濃妝，遠遠就可以感受到他們的熱情洋溢呢！哎呀～怎麼傳來呱呱的叫聲，原來是一群好可愛的青蛙！穿著藍色緊身衣，戴著很大的青蛙頭套，他們真的很辛苦，大熱天還得做這種打扮，實在很佩服他們！

也有健身中心的歐巴桑們組團參加遊行，他們穿著背心短褲布鞋，脖子掛條毛巾就是隊服了，整個晚上的遊行隊伍都很精彩，有很多民眾走進隊伍跟著遊行，一起接受圍觀群眾的歡呼！



激突的螢光紅小短褲，讓人看了好害羞！

報佳音的腳踪



腳印

神愛世人 聖誕花車報佳音

談到慶典遊行，不禁令人想到外國慶典遊行時，那一輛輛裝飾著華麗裝飾，充滿歡樂的花車，以及站在其上有如公主般優雅華美的佳麗們，所以在初看標題時很難想像與花車遊行的關係。所幸就我自己本身有幸參與其中，印象最深的是花車繞城遊行，那是在國內的教會—台南主基督榮光教會所舉辦的聖誕節報佳音遊行，所以就以此為標題，來分享該次經驗。

聖誕節是屬於基督教相當有意義的大節日，對於教會而言更是一個廣傳福音的好機會，藉著慶祝聖誕佳節的歡樂氣氛，一併把平安喜樂的福音帶給眾人，因此許多教會每年都會舉辦一年一度的歡樂聖誕節特別聚會，為了要將聖誕節特別聚會的好消息廣為宣傳，榮光教會便想到用聖誕花車遊行繞城的特別方式來報佳音。

在歷年以來中舉辦過的報佳音活動中，令我印象最深刻的是2008年那次的聖誕花車遊行，當時教會動員了所有的弟兄姐妹，大家同心合一來參與該次的遊行活動。當時教會決議要擴大舉辦聖誕晚會，並且計畫以聖誕花車遊行來報佳音後，首先必須規劃其遊行的路線，並且向市政府申請遊行活動。

弟兄姐妹搞創意 增加遊行可看性

同時間教會內部為增加此遊行的可看性，而由會友間組成一個個主題，遊行隊伍中不僅有美美的花車公主，還有呼應聖誕遊行的可愛的聖誕小公公、動感的歡樂舞曲隊，以及整齊的鼓隊、莊嚴的詩班，大家緊鑼密鼓地反覆練習，一次又一次地排演，為求當天能有好的表現，吸引人們的目光，將聖誕晚會的好消息告知大家，讓眾人得知來

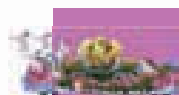
參加聖誕特別晚會。這次遊行的重頭戲當然是豪華絢麗的花車，由北部榮光教會來設計裝飾，在遊行的前一日才從板橋緩緩開至台南，因為車上有許多美麗的裝飾物品，因此車速不能超過50公里，以免損壞到精心的裝飾。

在2008年12月23日下午1點半，教會內自願參加的會友約有2-3百人，在教會集合後，基督精兵便由位於台南市東區的教會出發，經由中華東路、東寧路、長榮路、勝利路，在5點左右到達青年路上的公園稍作休息並吃晚餐，之後轉向北門路、中山路等繁不及備載的路名，最後我們以新光三越西門站為終點站，為整個活動劃下完美的句點。

榮耀神國 一切值得

在歷時7個多小時，繞過半過台南的路途中，弟兄姐妹們都是徒步走路，一步一腳印地為神國傳福音，為人們報佳音。雖然走了這麼多的路，卻沒有聽到半個人喊累或辛苦，大家的腳也不因路途遠而發痠發疼，甚至連小朋友們也都乖乖地跟著大人們走完全程。

對於那次遊行，讓人印象最深刻的不是美美的花車、或是可愛的小朋友，而是那些在隊伍後盡心盡力為主報佳音火熱的弟兄姐妹，他們熱情地呼口號，賣力地揮手，對沿途所經的任何人展現出我們的熱情。另外也要提到辛苦為大家維持交通秩序的交通組人員，他們為了一整個高達200-300人的團體遊行維持交通秩序，且不能讓隊伍中斷，尤其是在過馬路時，他們使原本驚險刺激的過程轉為平順，且還要受到用路人的抱怨，真是一件超高難度的任務呀。但無論是在那一個位置，大家盡心盡力的態度，讓人感受到教會內的人們同心齊力地為神國付出的真心及同心。☘



封面故事

台糖通訊

127 卷 4 期

99 / 10 / 15

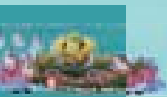


蟹逅

滿地開花21

廢鐵的重生 增豔台東糖廠

台東區處 陳玉益



專題報導

台糖通訊

127 卷 4 期

99 / 10 / 15





快樂的鐵馬

會唱歌的鐵管

台東區處自民國95年起逐年接受文建會「產業文化資產再生計畫」經費補助及經本區處全體同仁的努力，逐漸的，將整個廠區整修並加以活化再利用，目前已有原住民手工藝、原住民歌舞藝術團、木鐵雕工藝坊、建築設計工作室、獅頭工藝坊等廠商進駐承租使用，為廠區呈現出多元化文創產業風貌。

糖廠，當然是以現有製糖工場的建築，堪足表徵昔日製糖產業風光，但為更能吸引遊客的眼光，塑造一個糖廠的「工業地景」主題意象，是有其必要。本區處先後爰請當地陳至榮先生以廢棄鐵材等創作5組鐵雕作品及委託屏東縣希細勒老師再以廢棄鐵材創作「滿地開花21」鐵雕大門，它是以向日葵（又名太陽花）為意象，表現出台東地區豔陽高照的特色，取代原單調乏味廠區生澀單調側門，上述作品每每吸引遊客駐足欣賞及合影。

由於遊客對於鐵雕藝術反應極佳，本區處於98年度再度委託本地鐵雕藝術家陳正瑞先生以廢棄製糖機械、齒輪、鐵管等零件裝置為大型創作，歷經數月作業，相繼完成4

組5件大型作品如下：

- (1) **會唱歌的鐵管**：以甘蔗園為創作意象，透過鐵管裝置藝術的「有聲」生命，呈現出「甘蔗田裡的風聲」，傳達過去甘蔗田裡的勞動韻律與聲音記憶。
- (2) **快樂的鐵馬**：強調台東高品質運動休閒生活，並呼應節能減碳愛地球的環保概念。
- (3) **糖水與汗水**：甘蔗田曾是許多台東人共同勞動、努力耕耘過的寸寸夢土，輾轉製成甘蔗汁與糖漿，從汗水到糖水，是一段甜蜜的輪轉，也是台東人與台東糖廠共同的歷史回憶。
- (4) **蟹逅**：利用廢棄大型鐵齒輪等鐵料物件，組裝結構、造形雕塑，重新賦予新的裝置藝術生命，藉以召喚廠區老員工與台東在地人共同的集體記憶，一起走過歷史、珍惜現在、迎向未來。

台東區處現為製糖廠區發展刻與台東縣政府分期合作，目前規劃中有持續整修廠區景觀植栽、增設公共藝術品及街道傢俱等，相關整修作業如順利將於本年底展開，祈望整體工程完成後，台東區處廠區能成為台東地區文創產業的新基地。🌱



糖業文化創意商品規劃之初探

國立高雄師範大學 林東龍

一、台糖不可缺席的文化創意產業

政府在2002年將文化創意產業列為國家重點發展計畫之一以來，產官學界對文化創意產業的重視程度日益提升，視之為經濟發展的新生命，逐步影響我國經濟發展的結構。而台糖公司在台灣經濟整體發展，帶動了農村現代化的發展，也扮演了重要的角色。近年來，積極發展多角化經營，並以健康產業發展為導向，依產品屬性建構了砂糖、量販、生物科技、精緻農業、畜殖、油品、休閒遊憩及商品行銷等八個事業的發展。同時配合行政院文化建設委員會推動之「產業文化資產清查與保存」計畫，透過文化資產清查、維護及保存工作的推動，以「產業文化化，文化產業化」概念發展，將糖業文化性資產轉化融入文化創意設計概念及結合廠區意向開發，讓具有歷史文化的糖業文化在文化創意產業的發展上，也能發揮重要的關鍵影響力。

二、台糖公司各廠區之文化特色與元素

所謂的「文化產業化」是以文化為中

心，經由精練、再造後，發展成可以帶來經濟效益的產業，可以是一種具有社區文化特色的產品。「產業文化化」是以文化做為傳統產業的包裝，將傳統產業整合到地方文化特色之內；而台糖的廠區分佈主要在台灣中南部，並包含一個研究機構，如此豐厚的條件，加上各廠區的特色甚至結合當地的文化元素，運用「文化」加值於「創意商品」的概念，轉化成可以營利的「商品」進而產生美學經濟，是可以努力的方向；而「文化創意商品」是將含有文化元素加以審思處理，然後運用創意設計手法將其元素或符號加諸於商品上，讓消費者在使用或欣賞的同時能進一步學習到文化層次面，因此尋找台糖各廠區的特色並可視之為文化元素，導入創意生活化的商品理念，同時是結合創作、生產與商業行為的多重組合，這些內容在本質上具有無形資產與文化概念的特性，形式可以是貨品，也可以是服務。

台糖公司各廠區已成為是學生戶外教學或觀光休閒的去處，主要活動有坐五分車、吃冰仔枝、參觀製糖工廠、文物館及蒸汽火



車博物館等等，一般民眾對於台糖公司的企業形象大至停留在傳統製糖產業的印象，而各廠區建築意象及特色仍有許多不同之處，以五分車為例，五分車在型式上、動力結構上（柴油、煤炭）與製造國別上就有所不同，這就是一個具有紀念及文化價值的文化元素(如圖1、圖2、圖3)。而花蓮觀光糖廠的日式木造建築文化已是週休二日休閒度假的好去處，另台東廠區的小白宮、麻豆廠區的紅樓都是具有相當深度的歷史建築文化。

三、文化創意商品與地方社區文化特色之結合

台糖公司各廠區範圍都相當遼闊，每一廠區有其獨特性，惟如何創造其獨特性，將廠區的發展擴張為「區域性週邊環境保存」，也就是說文化資產保存由「點」擴展為「面」，從古蹟建物延伸到週邊社區、從產業遺址延伸到園區活化，讓地方產業與糖業文化結合尋求永續發展，營造更大的發展性。例如台東廠區可以評估結合原住民的文化，納入文化商品的規劃、嘉義區處的蔗埕文化園區與故宮南院及雲林區處所屬斗六廠區與布袋戲文化的結合等等，都是可以評估將地方特色、歷史故事、文化圖騰、風俗習慣、音樂風格、代表人物、自然景物等等所衍生出來的文化，融合在糖業文化園區的元素，也都是屬於加值於文化創意商品的關鍵所在。商品和文化是共同依存的，兩者形成一種象徵意義。文化使商品不再只是一個消

費性產品。

四、廠區文化創意商品設計之初探

文化創意商品設計也是商品設計的一環，差別在於在商品設計中多一份文化元素與感動。文化使商品不再只是一個消費性產品。而文化商品設計和一般的商品設計無異，都必須瞭解消費族群與市場需求、文化商品的價值性、實用性、紀念性，甚至是販賣的型式也必須針對相關文化元素假以故事性的描述與相關元素設計。而文化圖騰在視覺上是給予我們的第一印象，但除了視覺之外，嗅覺、觸覺、味覺和聽覺等五感的感官感覺都可以加值於文化商品，增加多一點感知上的設計特點。

目前各廠區參與文化創意商品規劃人員雖未具計專業背景，但將組織與和社區的關係結合，邀請當地傳藝師或藝術家，為當地規劃、設計屬於當地特色的人文藝術商品，亦可努力的方向。本文最後將台糖公司各區處目前所設計並販售的文化創意商品做一整理，如表1。其特色主要為各區處已結合社區或地方色彩元素，有其專屬的文化商品及表性書籤。

參考資料來源：

《走讀－台灣糖·鹽·酒八個產業再生的影像故事》，曾培育，劉棠思，林媛婉，台北：行政院文化建設委員會文化資產總管理處籌備處，2008。

表1 台糖公司各區處文化創意商品特色分析

單位	項目	產品名稱
台中區處	產品元素	蒸氣火車相關文具、意象桌墊、葡萄型圓方糖。
	連結社區概念	糖廠元素結合花田城市文創商品。
	代表性書籤	346蒸氣火車。
雲林區處	產品元素	南非310蔗種意象筷子刀叉。
	連結社區概念	布袋戲意象玩味性手套、虎尾糖廠雲林布袋手提袋。
	代表性書籤	虎尾驛、第一公差宿舍、製糖工場、酒精槽意象等書籤。
嘉義區處	產品元素	內燃機車系列公仔、製糖工廠器具商品、參觀行程中創意商品。
	連結社區概念	製糖產業元素與故宮南院文創商品。
	代表性書籤	甘堂、介壽堂（巴洛克式建築）。
台南區處	產品元素	木模系列創意商品、木模DIY。
	連結社區概念	麻豆文化元素與製糖產業相關文創商品。
	代表性書籤	麻豆廠紅樓、意象木質書籤、糖香書籤。
高雄區處	產品元素	聖觀音縮小紀念商品、景觀結合自行車相關商品。
	連結社區概念	製糖與高捷文創商品。
	代表性書籤	縣定古蹟10處意象書籤。
屏東區處	產品元素	煮製黑糖入模DIY、日月建築基本構建：合掌、真束、吊束、陸梁、方杖文創商品。
	連結社區概念	二豐圳原理相關文創商品。
	代表性書籤	日月建築意象書籤。
花蓮區處	產品元素	日式生活相關設計用品、寄生蜂安全釘。
	連結社區概念	原住民圖騰風格生活相關設計用品：例浴巾。
	代表性書籤	阿媽照相館建築、日式木構造、寄生蜂書籤
台東區處	產品元素	鳳梨與原住民工藝文創商品。
	連結社區概念	製糖與原住民工藝文創商品
	代表性書籤	舊廠長辦公室建築及小白宮意象書籤。
糖業研究所	產品元素	實驗器具玩味文創商品。
	連結社區概念	地景意象、精神標語文創商品。
	代表性書籤	市定古蹟意象書籤。

真的有必要全面採用OpenOffice嗎？

資訊化的現代社會，讓辦公室作業已少不了電腦的輔助，偏偏電腦不會只是一台冷冰冰的機器，透過安裝於電腦內的軟體，使得電腦呈現人性化的介面，也提供多元的管理或書寫系統，加上網際網路的發達，於是電腦很快變為大家能溝通與分享的機具。

但很殘酷的是，安裝於電腦的軟體不是無償的，而是一群工程師運用智慧發明出來的，既然是特定人士的發明，當然得支付版權費用，所以普世愛用的Microsoft Office軟體，不但橫掃千軍、建立起全球制式性的標準，超過九成以上的電腦用戶，還不得不倚重其所帶來的便利性與共通性，使用這套軟體，等於是使用一種全球可溝通的語言，唯一的負擔就是財務上的支出，而且所費不貲。

台糖公司有鑒於於此，遂在一年多前開始鼓吹辦公室揚棄要付費的Microsoft Office軟體，改採不用付錢的OpenOffice軟體，若辦公室全面更新為後者，每年大約可省下公帑數千萬元不等；而比較兩套軟體之間的差異，約略有七成至八成之間是類似的，只要多加操作幾次，即可熟練。乍聽之下，這是一個挺不錯的建議，有一舉兩得的效果，可是現實的困難，卻讓這個理想性的更替計畫，出現反彈聲音。

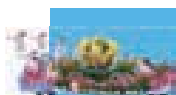
先就習慣性來說，儘管兩套操作模式接近，但畢竟還是不同的產物，其存在的差異點，就是實務操作上的盲點，這不是因為「近似」就可以完全取代，而且嚴格說來，OpenOffice充其量只是仿效Microsoft Office的山寨版，有付費還是有差別；公司政策要大

家勤加操練，即可屏除不習慣的問題，固然是熟能生巧，但有些Microsoft Office有的，OpenOffice偏偏就是沒有。

再就溝通性來說，當台糖公司獨立採用OpenOffice，即等於宣告即將與世隔絕，因為所有對外需要聯繫的機關行號，不論是上級的經濟部或國營會，還是所在地的公務部門或一般企業公司，若均是採用Microsoft Office，台糖勢必得請「翻譯」，將OpenOffice轉化成Microsoft Office，這樣的舉動，會不會有多此一舉的費時費力呢？跟節省千萬元購買軟體的公帑比起來，難道就會比較省成本嗎？

上述的窘境，即活生生在一場為國慶花車評審的會議上，尷尬到不行，因為參加投標的廠商是以Microsoft Office的PowerPoint提案做說明，可是台糖的電腦無法解讀，讓擔任評審的經濟部官員大開眼見，透過軟體的轉換，時間已延宕半小時以上，官員們私下表示，「台糖這麼大的公司，有必要如此錙銖必較嗎？」

撇開土地資產不說，台糖公司長期虧損原因很多，於是懂得開源節流當然是好是一件，可是該省的不省，把腦筋動到每日必需使用的電腦軟體上，會不會有矯枉過正之嫌，其實是可以公開討論的，尤其總管理處的各單位，每日要應付對外的需求甚多，因電腦使用語言不同，每日需耗時又耗力「翻譯」，這是便民明智之舉，還是擾民上上之策，在全面啟動OpenOffice之際，謹供讀者思量。☛





糖情寄意

工安環保處 洪曉燕

紅白相間的花岡石物座落於一片綠意中，非常醒目。

早期舊式糖廊以牛力壓榨甘蔗的石轆（石磨子）又稱造糖車，也是中國古代造糖的器具。長棍有樺突出，用來安裝犁擔，以牛駕著運轉，端鑿有相互配合的凹凸傳動齒，把甘蔗夾入石臼中間壓榨，蔗汁沿著流入汁溝，再導入桶內加石灰，取汁熬糖。

碧海泱泱，現出平濤沃壤
蔗田千萬甲，處處削苗忙盡人力，加生產
但願甘蔗年年早登場 萬戶喜洋洋
煙突巍巍，機聲軋軋
日夜加工忙 爭取寰球好市場
盡人力，加生產 要為國家民族增富強

當年琅琅上口的台糖進行曲歌詞，由白銀小姐主唱，每當上、下班時刻播放，人人精神抖擻地上班，快快樂樂地回家，「以廠為家」的凝聚力植根於員工心中，其向心力是不可磨滅地。如今糖想爭取國際間擁有好市場時期已成過往雲煙，精神指標——台糖煙囪（從1991年的21座）目前尚存二座製糖。時代變遷、長江後浪推前浪，這首進行曲僅留在前輩員工的腦海中，餘音繞樑了。方糖、健素、小火車（五分仔車）、載蔗的鐵道、轉轍器等等已成記憶，真是不堪回首。

嘹亮的台糖進行曲，何時再重現光芒，振奮人心！🎶





台灣糖業股份有限公司

世代傳蔗香，用心愛台灣。

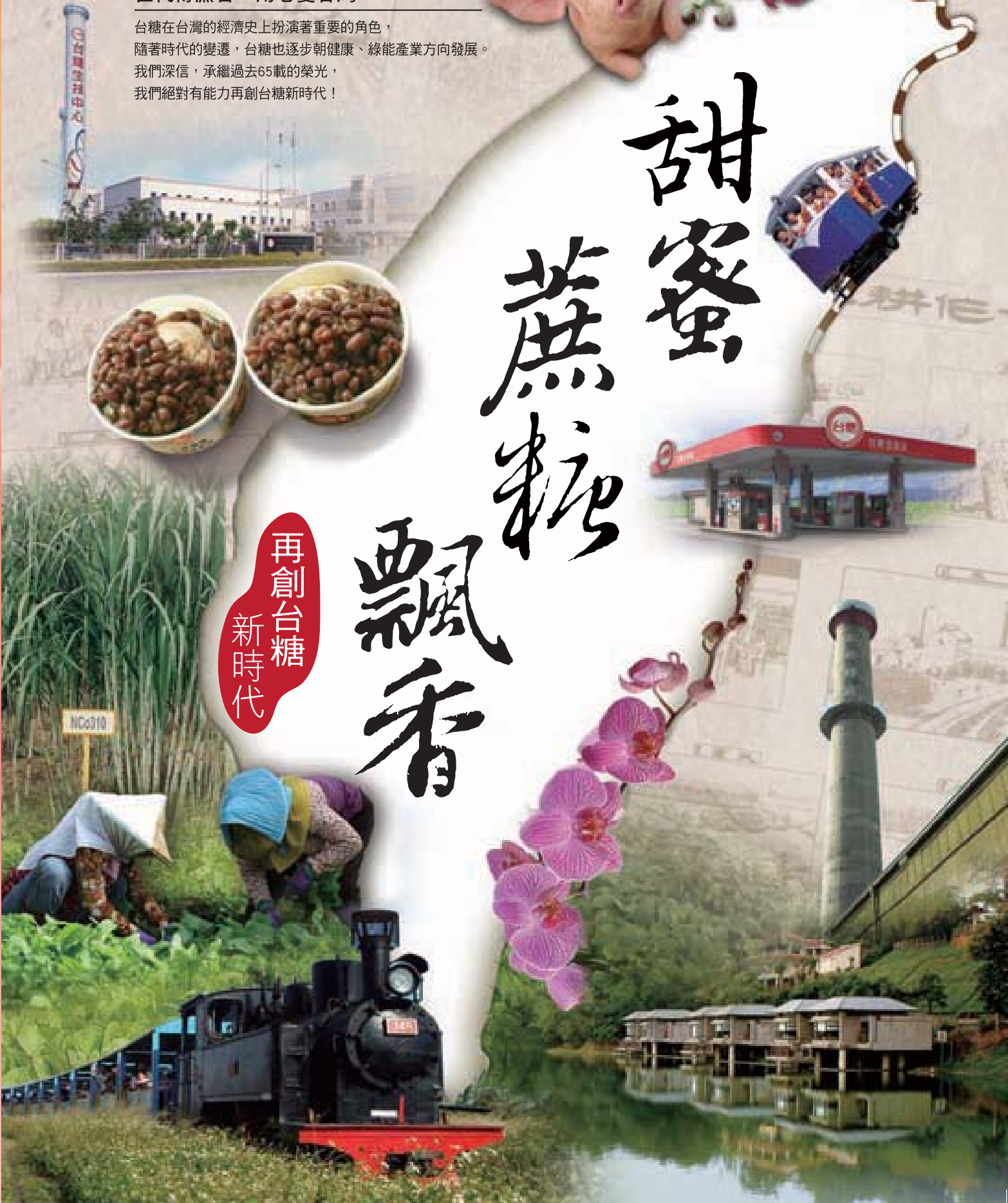
台糖在台灣的經濟史上扮演著重要的角色，
隨著時代的變遷，台糖也逐步朝健康、綠能產業方向發展。
我們深信，承繼過去65載的榮光，
我們絕對有能力再創台糖新時代！

甜蜜

蔗香

飄香

再創台糖
新時代





2010

台糖金蔗獎

徵文比賽

9/1~10/31

1 活動宗旨

鼓勵台糖員工文學創作及研習，並慶祝民國建國百年及台糖公司65週年紀念，獎勵寫作內容精湛溫馨且可讓慶祝活動具話題性之作品。

2 活動對象

台糖公司現職所有員工。

3 徵文規格

- (一) 寫作文體：散文。
- (二) 撰述主題：自訂，但需有關台糖人、事、物之溫馨故事為題。
- (三) 文章字數：1500~3000字。

4 收件時間

自2010年9月1日起，至2010年10月31日
下午5時30分截止收件(以郵戳或線上報名日期為憑)。

5 投稿辦法

請以電腦打字處理，或以600字稿紙書寫，字跡務必端正，
並透過以下辦法二擇一寄出：

- (一) 郵寄稿件：請於信封袋內裝入(1)報名表 (2)文章正本乙份(請勿留下個人相關資料)，信封上註明「台糖公司2010『金蔗獎』徵文比賽投稿」，寄至「70176南市東區生產路68號秘書處公關組收」。
- (二) 線上投稿：請將(1)報名表(2)作品稿件存成電子檔，e-mail至台糖通訊收件網址：ditor@taisugar.com.tw



6 評審辦法

- (一) 評審標準：文字表達的流暢性50%，情節刻畫的細膩度及溫馨程度50%。
- (二) 評審老師：擬聘請大學文學系師資或文學作家名人約3位擔任。
- (三) 評審方式：由主辦單位以書面初審資格，符合者將作品交予評審老師進行評選。
- (四) 評審結果：取前三名各一名，首獎獎金新臺幣10,000元，第2、3名各頒發獎金新臺幣7,000元及5,000元，同時各頒發金蔗獎狀一只。另取佳作若干名，頒發獎金新臺幣3,000元及金蔗獎狀一只。如評審作品未達標準者得從缺。（上述獎金須併入得獎人年度所得計算。）

7 活動結果

得獎名單及領獎方式，將於2010年12月15日公佈於台糖公司全球中文網及台糖通訊2010年12月號，並另行通知得獎者。得獎作品陸續刊登2011年台糖通訊。

8 洽詢專線

秘書處公關組 (06) 337-8583或337-8549
傳真號碼：(06) 337-8500

9 注意事項

- (一) 參加作品限未曾出版、發表或獲獎之原創性著作，不得有抄襲、改編、誹謗、與侵害他人權利之不法內容，如有上述情形將取消參選資格。如已得獎，則追回已頒發之獎金及獎狀。倘違反著作權之法律責任，由參賽者自行負責，與主辦單位無關。
- (二) 參賽作品由主辦單位編號後匿名評審，因此作品內文請勿出現作者姓名、服務單位等足以標示身分的資訊。
- (三) 稿件請以A4直式橫書電腦打字，並須儲存與Office Word 2003相容之檔案格式，如需手寫請以600字稿紙繕寫。
- (四) 每人於同類組至多投稿1件，請自留底稿或備份，參賽作品恕不退還。
- (五) 參賽作品如不符合主辦單位要求水準者，該獎項得以從缺。
- (六) 得獎作品須授權於台糖通訊刊登，以及授權台糖公司享有在任何地點、任何時間以任何方式利用或再授權他人利用該著作之權利，且台糖公司不需因此支付任何費用。
- (七) 凡參賽者即視同承認本辦法各項規定，如有未盡事宜，主辦單位得隨時補充之。

主協辦單位

台糖公司秘書處（公共關係組）、台糖公司職工福利委員會勞工教育推行小組、台糖通訊、台南市區域福利分會文藝研究社



考核獎金多了5000萬！ 台糖獎金制度大變革

人力資源處

前言

本公司為經濟部所屬國營事業，獎金制度須於「經濟部所屬事業經營績效獎金實施要點」之規範下，以提升公司整體經營績效為宗旨，並考量各單位營運狀況、市場經濟環境等因素，訂定各項獎金發放要點及辦法，俾獎勵同仁戮力奉獻之辛勞，激勵員工之士氣。

身為台糖一份子的您，是否充分明瞭公司獎金制度？為使大家對公司經營績效獎金制度有較清晰的了解，謹撰文供參。

經營績效獎金之來源

依據「經濟部所屬事業經營績效獎金實施要點」，經營績效獎金分為「考核獎金」與「績效獎金」二部分，總額以不超過4.6個月薪給為限。

一、**考核獎金**：包括考成獎金（董事長考績獎金）、考績獎金（依總經理及所屬人員考績結果發放）、全勤獎金（限雇用人員）及工作獎金。其額度依行政院核予本公司工作考成分數，發給1至2個月薪給之獎金。考成分數與考核獎金月數之關係，如下表：

考成成績	考成分數	考核獎金月數
甲等	80分以上	2.0個月
乙等	79分-75分	1.8個月
乙等	75分以下	1.0個月

二、**績效獎金**：獎金以審定之當年度決算盈餘為基準，扣除處理土地盈餘並考量政策性因素所導致之增減盈餘後計算之，無盈餘或虧損時不發給績效獎金，總額以不超過2.6個月薪給為限。

本公司經營績效獎金制度

本公司經營績效獎金，納入內控制度

有「從業人員工作獎金發給要點」與「核發績效獎金應行注意事項」，經本公司第28屆第20次及第21次董事會議修正通過。修正後「從業人員工作獎金發給要點」自99年度起實施，「核發績效獎金應行注意事項」溯自98年度起實施，茲將修正前後重點說明如下：

一、經營績效獎金制度修正前

（一）考核獎金：（如圖一之A）

A1. 考核獎金總額提撥10%為重點獎金，由首長核給績優單位或個人獎勵金（含單位主管獎勵金）。

A2. 90%考核獎金部分：

A2-1. 考績獎金：依總經理及所屬人員考績結果發放，含考成獎金。

A2-2. 全勤獎金：僅限發放於雇用人員，全月未請假者（請公假、休假、婚假……等除外），發給1日薪給，應分月結發；但出勤情形不良者，不予發給。

A2-3. 工作獎金：為考核獎金扣除前二項獎金之獎金，按各單位當年度工作考成分數及一個月薪給額為基礎核發各單位。

（二）績效獎金：（如圖一之B）

B1. 績效獎金總額提撥10%為重點獎金，由公司首長核給績優單位或個人獎勵金。

B2. 90%依責任中心績效分配給各單位，各單位再依分配之獎金提撥10%作為獎勵金，其餘按薪給額比例核發。

二、經營績效獎金制度修正後

（一）考核獎金：（如圖二之A）

A1. 考績獎金：依總經理及所屬人員考績結果發放，含考成獎金。

A2. 全勤獎金：僅限發放於雇用人員，全月未請假者請公假、休假、婚假……等除外），發給1日薪給，應分月結發；但出勤情形不良者，不予發給。



A3. 工作獎金：為考核獎金扣除前二項獎金之獎金，並從中提列5,000萬元，為工作重點獎金，作為激勵績優單位或人員獎金之用，餘額依各單位當年度工作考核分數及1個月薪給額為基礎分配給各單位。

各單位在年度中得在單位1個月（當年度1月份）薪給額之10%限額內先行核給獎金，並於年度分配單位之工作獎金數額內併銷。

(二) 績效獎金：(如圖二之B)

B1. 績效獎金總額提撥5%為績效獎金之重點獎金，其中首長保留2%、各單位、處室3%，作為核給績優部門或人員獎金之用。

B2. 95%依責任中心績效分配給各單位，各單位再按績效核發給所屬部門及人員。

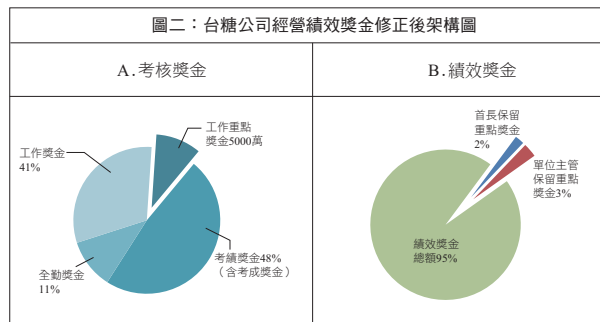
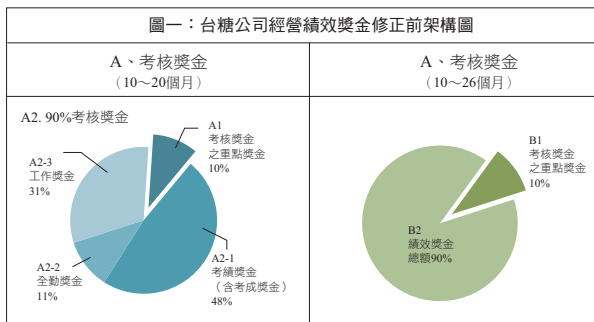
考核獎金之工作重點獎金5,000萬元運用

為使5,000萬元獎金之運用符合公平、公正原則，並發揮獎勵績優單位或個人之效，其運用範疇涵蓋如下(詳一覽表)：

- (一) 訂有辦法及標準之項目。
- (二) 例行性核發之項目。
- (三) 專案簽准之項目。

結語

經由上述介紹，相信同仁對於公司的經營績效獎金制度有了更進一步的瞭解，而獎金來源與總額之多寡，均與本公司經營績效息息相關。因此，為能獲得最高額的經營績效獎金，端賴全體同仁攜手合作，共同為開創台糖美好的明天與光輝的經營新局而奮發努力。



考核獎金之工作重點獎金5,000萬元可運用項目一覽表

項目	項目名稱
一、訂有辦法及標準	1. 事業部重點績優獎金發給原則。 2. 從業人員參加公務人員專書閱讀心得寫作競賽獎勵辦法。 3. 經濟部所屬事業機構優秀人員選拔要點。 4. 台糖公司品質業務評鑑計畫。 5. 智慧財產技術移轉收益獎勵金。 6. 模範員工表揚獎金。 7. 總管理處年度固定資產盤點工作暨複查獎勵辦法。 8. 各單位參加外界評比獎金。 9. 各單位收回被侵地及出租耕地、交換使用地績優獎金發給要點。 10. 從業人員提案獎勵作業要點。 11. 從業人員外語進修補助暨獎勵要點。
二、例行性核發	1. 春節出勤獎金、春節主管慰問現場同仁紅包。 2. 各單位年終尾牙費用。 3. 一級以上正副主管及績優人員春節重點獎金。
三、專案簽准(遇案辦理)	健康食品許可證獎金、參加蘭展獎金、認購農產品犒賞員工……等。



分公司農夫市場開賣吸引民眾踴躍選購

台糖蝴蝶蘭 加拿大綻繽紛

加拿大卑詩分公司 王建勝

在加拿大，除了名聞遐邇的楓葉外，您是否知道台糖蝴蝶蘭也早已遠渡重洋翩舞十餘年？不管在綠意盎然的春夏時分，或是蕭瑟的秋冬季節，台糖蝴蝶蘭都以來自熱情寶島的絢麗顏彩，繽紛著加拿大的每一天。

前人筆路藍縷，創業奠基

台糖加拿大卑詩分公司（Tausuco Canada Agriculture Corporation）自民國85年於加拿大卑詩省（The Province of British Columbia，簡稱B.C.）成立，承租台灣武智紀念基金會（前糖協）位處溫哥華市東匯約百公里處的美加邊境——亞伯斯福（Abbotsford）二千餘坪之溫室，以Taisuco為品牌名，自台灣購運蘭苗至當地進行催花後販售，主要以加拿大西岸為銷售市場，產品遍及Walmart、Home Depot、Save-on Foods、T&T等知名連鎖量販或超市，以及

一般零售花店。

分公司自成立迄今十餘載，歷經首任經理梁璋浩、次任經理林峰吉，及至後續接任經理傅仰明、劉明宗等人之辛苦經營，現由今年八月甫上任之經理王禮賢接任。

目前分公司除台灣派駐之經理與技師共二名外，聘用當地員工約十餘名，且多為來自台灣、大陸及馬來西亞等地之華人移民，這些員工秉持著華人向來勤奮的精神與傳統美德，與分公司一起努力與成長，其中家庭經濟優渥者雖不在少數，卻因對工作之喜愛及與分公司並肩打拼多年之感情，部分員工寧捨卻市區自有高級住宅區之豪宅，屈身於分公司附近賃屋而居，然僅賺取以當地生活水平而言不豐之薪資，其敬業精神實令人感佩。

回首過去，每每聽及當地聘用之資深員工憶及公司派駐本地服務者之辛勞，攜家



多國文化節台糖蝴蝶蘭大受歡迎



台灣文化節台糖展售攤位買氣暢旺

帶着赴任者，其家庭成員常充當義工投入生產，以應付平日一般業務及節日繁忙出貨，即便是隻身就任者，亦須在假日及深夜孤守諾大園區，留意溫室環境日夜變化，尤其分公司位處畜牧區，受限於地廣人稀之環境，平日除業務往來外，與外界難有互動連繫，冬季狂風酷寒，偶因大雪封路，則幾與外界斷絕。再者，因身處高度開發國家，當地人工及物資昂貴，眾多工作常因成本考量，皆須親力親為或犧牲休假時間進行，其辛苦非經親身經歷者難以體會。

海外分公司之經營，在國外有限的資源下，不但要肩負著拓展蝴蝶蘭業務的任務，更要克服當地氣候與文化差異的挑戰，在瞬息萬變的花卉市場中孤軍奮戰。如今，放眼大溫哥華地區蝴蝶蘭市場之競爭雖日益激烈，且盡為台灣蘭園天下，在人口僅二百餘萬的大溫哥華地區兵分多路瓜分市場，但是，後人能據基守成，並積極尋求拓展事業版圖之機，乃因前人之努力不懈，一步一腳印的奠定穩固基礎，其功不可沒。

積極擴展業務，廣化多元銷售通路

分公司雖位處偏鄉，受限於地理位置之

限制，因此，除平日一般既有通路之銷售與開發外，仍透過多元化的行銷策略規劃，積極尋求展售活動及農夫市場等業務拓展與廣宣機會，冀以帶動營業額之成長。

Lanley多國文化節於本年度8月28日至29日兩天在卑詩省蘭里市（Lanley）舉行，台灣文化節則於9月4至6日假溫哥華（Vancouver）市區舉行。相繼兩週之活動，分公司皆積極參與蝴蝶蘭推廣販售，而活動當天現場，透過當地相關台灣團體組織的策畫，包含本土味濃厚的三太子大型木偶遊行、台灣原民山地舞蹈表演、遠道而來的五福國小扯鈴，以及台灣設計師時裝秀發表等活動，皆讓活動生色不少，同時，也讓加拿大當地民眾對台灣文化，留下深刻印象。

在連續兩場活動的現場產品展售中，台糖蝴蝶蘭成功吸引絡繹不絕的來客，且皆是現場人氣最旺的攤位，約僅三公尺度的狹窄展售空間，透過有效的促銷策略，常見展售現場擠得水洩不通、人滿為患，現場產品不但幾乎天天售罄，營業額更是屢創新高，前來支援的員工有者攜家帶眷義務幫忙，有者使出渾身解數賣力推銷，雖常因忙碌而無暇用餐，卻更顯活力，活動期間充分展現高度



向心力及高昂士氣。因此，短短五天的營業時間，在經理的行銷策略應用及員工們的努力下，即創造超過三十萬台幣之營業額，坪效之高，據估為所有參展攤商之冠。

另外，在經理的規劃下，也嘗試將溫室部分空間規畫為賣場，透過附近媒體的廣宣，以農夫市場的方式，於每週五對外開放，讓喜愛蝴蝶蘭的一般民眾，能親自蒞臨分公司進行選購。活動自九月底開始後，許多民眾紛紛自鄰近鄉鎮或市區遠道而來，前來選購之民眾對於能夠近距接觸蝴蝶蘭栽培溫室，均感到雀躍不已，對於實惠價格更是滿意，因此相繼選購攜回自用或送禮，市場反應良好。

透過多元化展售活動的曝光與銷售，台糖蝴蝶蘭不但每每讓前來選購的民眾驚艷不已，也為台灣及公司的蝴蝶蘭美麗高分貝發聲，同時，對分公司的開花株、老苗的有效去化及營業額多所注挹。多元化銷售管道的成功經驗，也將成為日後分公司善用行銷活動刺激銷售額的重要策略。

種族文化不同，花花世界大不同

「愛美，是人的天性」。美麗的鮮花，美化並豐富了加拿大人的生活。因此，在這個崇尚自然與美感的國家，民眾已將鮮花擺設內化為日常生活不可或缺的要害，大街小巷各大賣場、生活場域裡皆可見花卉盆栽芳蹤。然而，冬季受限於天寒地凍不適合室外花卉生長的地理特性，蝴蝶蘭兼具室內擺飾、顏色多樣化且花期長的特色，自然成為

加拿大受寵的觀賞花卉。

由於加拿大屬移民國家，因此，在其境內，即因分屬不同種族而造就不同的愛花文化，至於花色喜好，則視種族及個人各有所異。一如大家所悉，華人向來獨厚紅花，多為送禮所用，注重花色、含苞數量多寡及價格等因素，即便是移民數十年之華人，其禮尚往來或自家觀賞擺設，仍以色花為主，除贈禮對象為白人外，一般大都避諱白花。然而，在西方世界，純潔高貴的白花則為白人所鍾情，另外，白人對其他顏色接受度亦高，選擇以自身喜好為主，並未刻意強調品種及花型。至於其他種族對顏色的偏愛，亦多少有所差異，真可謂花花世界文化大不同，而蝴蝶蘭的品種及顏色多樣性表現，正符合這樣的消費需求。

有鑑於加拿大領土接壤世界強國-美國，有著被同化的危機感，因此，許多在地農產品皆標榜加拿大生產，以獲得國人支持，即便價格稍高，亦因愛國意識的提升而受當地消費者青睞，台糖蝴蝶蘭因在地生產，自然廣獲支持。另外，由於加國人民生性天真且極為親切和善，在展售活動中，一發現五顏六色的蝴蝶蘭，即驚呼連連，紛紛駐足觀賞，對於所有的蘭花皆愛不釋手，恨不得全部搬回家，因此，常遲遲無法做出抉擇。此外，在分公司展售活動結束後，甚有晚到向偶者因蘭花已全部售罄，而徒呼負負，一付捶胸頓足的可愛模樣，不禁令人發噱。當地居民愛花之習性與率真的民族性，可見一般。

駐加代表來訪，分公司蓬華生輝

駐加拿大台北經濟文化代表處代表李大維先生久聞公司於加拿大致力於蝴蝶蘭產銷，為台灣爭光不遺餘力，特地撥冗於9月5日造訪分公司。是日，由分公司王經理親自接待。李代表除了解分公司在加拿大產銷及業務推展概況外，同時，亦參觀溫室生產流程及產品，對公司培育之品種及產品讚譽有加，此外，對公司派駐人員的工作與生活概況亦十分關注，同時，亦感同身受駐外人員的辛勞。

李代表為前任駐美代表，卸任後轉任為駐加拿大代表，在加拿大推展台灣外交工作不遺餘力，並榮膺加拿大最具影響力大使的殊榮，是台灣難得的優秀外交官。此次造訪分公司，與分公司經理相談甚歡，對台糖立足海外之事業之成就，讚賞不已，言談之間，其平易近人之風範與溫文儒雅之談吐，令人印象深刻。此外，對分公司日後在加拿大之投資與業務拓展，也允諾必要之協助，

在參訪行程結束後，因獲知李代表接續的行程即將拜會當地官員，王經理立即以公司名義致贈深具台灣特色的蝴蝶蘭二盆，做為李代表下一站活動的贈禮。掛著Taisuco商標的蝴蝶蘭，不但為台灣及公司的外交工作，做了最佳代言，同時，也讓拜訪行程畫下美麗句點。

團隊接力，展望新局

海外分公司的經營，在歷任經理的接

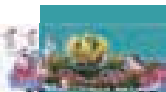


台北駐加拿大經濟文化辦事處李代表蒞臨
(中為李代表，右為分公司王經理)

任模式中，就像是一場漫長的接力賽，一棒接著一棒，每一棒，都舉足輕重著未來是否能夠在蝴蝶蘭市場競賽中超越領先的重責大任，而總公司還有事業部的全力支持，更是讓台糖蝴蝶蘭在這片土地上繽紛綻放、永遠不缺席的重要後盾。

加拿大卑詩分公司在楓葉國度默默培育著一株株代表台糖，也同時代表著台灣的美麗蝴蝶蘭。對台糖公司而言，這一株株希望，建構著拓展海外事業版圖的跨國企業，對精農事業部而言，是蝴蝶蘭日不落國插旗加拿大的北美重要據點，對當地許多台灣移民對言，是充滿濃濃故鄉情懷的驕傲，對加拿大而言，是引進生活美麗語彙的自然展現。

「當太平洋彼岸的台灣黑夜來臨，萬物相繼沉寂，另一端的加拿大黎明曙光中，蝴蝶蘭正在燦爛綻放。」如果您有機會到訪加拿大，別忘了順道尋覓台糖蝴蝶蘭的芳蹤。





小心！

網路釣魚就在你身邊

資訊處 韓富州

何謂網路釣魚

網路釣魚為使用電子郵件、電話、MSN、即時通或傳真等工具，嘗試竊取您個人資料的行為，當然最終目的為竊取金錢，而使您成為受害者。而這些網路釣魚手法大多是有組織的犯罪集團所為，並以幾可亂真的方式，藉由您的粗心大意，讓攻擊成功。電子郵件的網路釣魚行為特別難以察覺，因為犯罪集團使用的攻擊電子郵件內容有合法公司的標誌、圖形、色彩、樣式等，且郵件主旨通常為電子報、訊息快遞、帳戶問題、帳戶驗證、安全性升級，及新產品或服務贈送等吸引人點閱的標題。這些電子郵件中的連結也大都具有合法網站的外觀，使詐騙行為非常難以辨識。

許多網路釣魚網站為了避免日後遭到檢警偵查，都是利用網路跳板的方式侵入他人電腦，以利隱匿實際位置，所以使用者只需

細心留意網址，大多能夠輕易辨別網站的真偽。但也有較狡猾的犯罪集團，在電子郵件或網站中假冒成您所熟悉的人物或公司，誘使您連上偽裝正式網站的假網站，藉此騙取您個人帳號、密碼及信用卡資料，一旦對方得到您的資料後，就會冒用您的身份進行其它犯罪行為。

常見的網路釣魚手法

- 一、以假冒身份郵件進行詐騙：在電子郵件中以一個熟識的人名做為寄件人名稱，像是「YAHOO奇摩」、「中國信託商業銀行」、「小明」或「董事長」之類的名稱，但車際的郵件地址卻不是這麼一回事。要是一不小心，很可能就會誤點這些釣魚郵件的連結或附加檔案。
- 二、利用竊取的帳戶進行詐騙：犯罪集團會利用受害者帳戶，使用即時通、臉書、MSN、FACEBOOK或電子郵件將惡意連結傳送給受害者帳戶的所有聯絡人。只要有警覺性較低的人點選惡意連結，就會進入精心策畫的偽裝網站。一般人總會覺得只要是朋友傳來的可信度比較高，正因此而中了犯罪集團的詭計。所



利用YAHOO奇摩拍賣的問與答偽裝網址



利用MSN傳送偽裝網址

以即便是好朋友傳來的訊息，只要發覺有不對勁還是小心為上策。

三、偽裝網站：犯罪集團會設計一個與知名網站極為相似的網站，讓我們失去戒心。最常見的就是與知名網站相似的網址，以下有幾個例子供各位參考：

那一個是土地銀行正確的網址呢？ www.landbank.com.tw ——正確 www.1andbank.com.tw ——錯誤（用數字1偽裝英文l）
那一個是YAHOO奇摩正確的網址呢？ WWW.YAHOO.COM.TW ——正確 WWW.YAH00.COM.TW ——錯誤（用數字0偽裝英文O）
那一個是YAHOO奇摩拍賣正確的網址呢？ bid.yahoo.com.tw ——正確 bid.yahoo.stu322.com.tw ——錯誤（實際是連到stu322.com.tw網址）
那一個是west航空正確的網址呢？ west.com ——正確 vvest.com ——錯誤（用2個v偽裝英文w）
那一個是無名正確的網址呢？ www.wretch.cc ——正確 www.wretcn.cc ——錯誤（用英文n偽裝英文h）
那一個是臉書正確的網址呢？ www.facebook.com ——正確 www.facesbook.com ——錯誤（多了一個s在單字裡）

四、假裝跟您套交情：有時候詐騙集團會先收集您在一般社交網路上留的資料，然後在釣魚郵件或臉書中提起，讓您以為是多年不見的好友突然出現而不小心把您的資料洩漏給對方。

五、網頁含有惡意程式：在網頁中插入惡意程式，如木馬、間諜軟體等。利用您瀏覽時安裝、潛伏在您的電腦中，伺機操控遠端電腦及取得所需的個人資料。當您的瀏覽器被植入不安全元件後，您只要開啟瀏覽器，就會被連結到惡意網站；另外，部分網站也提供小程序，可加速上網、優化系統、免費欣賞色情網站等，您若受引誘而執行了這些程式，瀏覽器或windows系統登錄檔都會被植

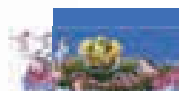
入綁架程式，導致瀏覽器無法正確連結，或嫁接至釣魚網站，您資料將因此遭竊。

如何避免遭到網路釣魚

- 一、不要急著做出回應：**接到詢問帳戶相關資訊的電子郵件時，請提高警覺。
- 二、不要直接點選電子郵件連結：**若電子郵件有偽造連結，請不要按下電子郵件中任何連結，請直接在瀏覽器的網址列中，輸入真正的網址，再進行登入動作。
- 三、不要開啟可疑附件檔：**不要開啟可疑網路釣魚郵件中的任何附件檔，因為可能執行含有惡意程式，竊取您的個人資料。
- 四、定期修補windows作業系統或瀏覽器漏洞：**確定您的作業系統及瀏覽器已更新至最新版本，並安裝最新的安全修正式。許多電腦公司為了防止網路釣魚攻擊，在防毒軟體及瀏覽器皆推出防止網路釣魚的版本。透過軟體的警示，可以讓您提高警覺，避免落入網路釣魚的陷阱。
- 五、善用封鎖程式：**對於網頁含有惡意程式，應使用防間諜軟體與網頁快顯封鎖程式，防止於瀏覽網頁時被插入惡意程式。
- 六、比對真假網址：**對假造網址的連結，可以按下滑鼠右鍵查看網頁連結內容是否正確，尤其遇到要求輸入資料時應再三確認。

結論

科技衍生的騙術需以科技的方法解決。所謂的網路釣魚，本質就是利用人性弱點，以社交工程來進行詐騙之實，方法千百種，且防不勝防。提升資安認知與意識才是最佳的防制方法，在此建議您上網要點選連結時，務必「三思而後行」。





虎尾同心公園

砂糖事業部 胡金勝

緬懷甘蔗名種 【N:Co310】之歷史功績

一、前言

台灣氣候溫暖多雨，很適合甘蔗、稻米等熱帶作物生產，日治時期遂以「工業日本，農業台灣」為其統治藍本，積極發展台灣農業，其中又以糖、米為其兩大主軸，以供應其國內消費之需要，就糖業經營方面，先後設置台灣、大日本、明治、鹽水港等四大製糖株式會社，並積極進行甘蔗育種以提升製糖原料品質，1945年後二戰結束百廢待舉，蔗區相關農藝試驗及甘蔗育種中斷多年，致使蔗種病害蔓延、原料品質下降、產量大幅降低，又逢國際糖價低迷，種蔗推廣不易，台糖公司甘蔗原料的供應出現重大問題，所幸N:Co310蔗種的引種試驗成功，適時化解了當時危機，使台灣糖業轉危為安，也為國家賺取大量外匯，在台灣糖業的發展史上堪稱功績卓著，不可磨滅。

二、高貴化育種標竿

野生蔗莖細、纖維高、糖份低，但是抗病、抗風、耐旱、耐瘠、適應性廣、栽培容易，而高貴蔗恰巧相反。因此，藉雜交把野生蔗的優良特性導入高貴蔗或其他甘蔗品種，然後數度「回交」高貴蔗，以回復甘蔗優良性狀，同時改善野生蔗低糖、高纖維、少汁、空心及蒲心等缺點，這種品種改良方

式稱為野生蔗高貴化。國際蔗作史中，第一個高貴化育種成功案例為1885年後的10年間，爪哇甘蔗發生萎縮病，糖業瀕臨崩潰，後來荷蘭育種家經過3次高貴化，育成POJ2878系列免疫品種，解除危機，為甘蔗育種史寫下光輝的一頁。第二個成功案例則是N:Co310品種的育成，這是先在印度雜交，再把種子送到南非育苗，經田間試驗選拔而得，1947年引進台灣種植，亦成功挽救當時台灣糖業危機，1968年第13屆國際蔗糖技術學會在台北舉行，各國代表目睹了台灣N:Co310蔗田生長實況及每公頃蔗糖產量的卓越表現，使得後來美國路易斯安那州、澳洲昆士蘭及其他蔗區爭相栽種，堪稱繼POJ2878之後的第二名種。

三、引種及推廣始末

台灣光復初期甘蔗品種以POJ2757、POJ2883、F108等為主力，因產量不高、病蟲害抵抗亦差，造成農民無利可圖，種蔗意願低落，台糖公司不得不嚐試推出新品種期盼提高單位面積產量，時任台糖公司第一區分公司農務處副處長之汪楷民先生，有感於台灣甘蔗品種確有改進之必要，在當時朱協理有宣指導下，自南非聯邦納他爾甘蔗試驗場引進N:Co310蔗種，1947年9月委託「虎尾

總廠」宋載炎及夏雨人先生進行試種，經品種比較、宿根及區域試驗，咸認極適合台灣蔗作環境，遂于1950年推介給「台糖甘蔗品種區域試驗委員會」，參加40/41年期區域試驗，並委請「糖業試驗所育種系」主任鄭仲孚博士及「糖業試驗所屏東分所」楊家錫主任等到各蔗區考察，皆認為此品種農藝特性佳值得積極推廣，於44/45年期種植面積即迅速達到81.62%以上，高峰期更曾達94.35%。打破新甘蔗品種推廣速度之記錄，栽培盛期自1953~1971長達18年，惟因長期無性繁殖下，品種已呈老化劣變，逐漸感染系統性病害黑穗病及宿根矮化病而逐步禁種，至76/77年期已無種植，而自此以後，再也沒有一個國外引進的品種，可以在台灣成為栽培品種。

四、農藝特性及應用

N:Co310最大之特點是蔗莖長莖數多、早熟、高糖、抗風，風土適應性廣，重要的是N:Co310宿根力極強，有助於縮短甘蔗植期、降低種植成本，對台灣蔗作宿根栽培制度的建立啟發深遠影響。另據試驗報告指出，台南、萬丹兩地(3月份)可製糖率可達14.34%，公頃蔗產量無論是秋植、春植及宿根皆可達100公噸以上，甚至有達148.4公噸者。N:Co310推廣後單位面積產糖量提高為10.49噸/公頃，較推廣前之6.98噸/公頃增加50%，N:Co310在當時台灣不愧為甘蔗品種奇葩。

由於N:Co310的種性優良，自1950年以後，N:Co310品種便成為台灣甘蔗育種主要的雜交親本，改變過去以爪哇POJ為主的狹窄性，大大擴充了甘蔗遺傳基因的多源性，育成不少優良的F品種，如豐產的F146成為1964至1977年的主要栽培種；及適應性廣的F160則是1971~1988年主要的栽培種，此等皆是雄踞一時的品種代表；及至1979年起ROC系列時期以F146及F160為親本者相繼育

成ROC1、ROC2、ROC4、ROC5、ROC7、ROC8等原料品種；而ROC9、ROC16、ROC17、ROC18、ROC23等亦是與F146及F160據有隔代血緣之原料品種；現今台灣主力品種ROC10及中國大陸主要品種ROC22親本來自於ROC5亦是與N:Co310據有血緣關係的後生晚輩，N:Co310對兩岸糖業的貢獻與影響真是無人能出其右，源遠流長。

五、結語

台糖公司甘蔗育種技術在眾先進前輩戮力同心下，研創品種選育體系，從種原收集、遺傳性狀調查、統計分析、親本組合、花期處理、雜交孕實、實生育苗而至漫長嚴謹的選種試驗，終至品種育成命名耗時10~12年，自光復迄今，台糖公司已自行育成F135~F178及ROC1~ROC27共71個甘蔗品種，不僅成為台灣栽培種主流，其技術學理紮實，頗為國際推崇；育成成果卓著，更為各產糖國家爭相引種，以中國大陸為例，台糖ROC品種佔其甘蔗種植總面積達80~90%，台糖公司對台灣這片土地與國際糖業的貢獻實有目共睹。緬懷過去，N:Co310不僅扮演了化危機為轉機的關鍵角色，更重要的是，它驅動了一股向前進步的動力，裊裊糖煙得以發揚光大，傳承百年，今日，台灣糖業經營環境面臨前所未有的嚴峻挑戰，展望未來，期盼N:Co310勇於嘗試、突破困境的精神猶在，齊心同力，再造台糖亮麗的未來。



參考文獻：

1. 2006 台糖60週年慶紀念專刊，台灣糖業之演進與再生，P150~152。
2. 2006 許孫源，百年糖業：甘蔗育種，科學發展，397期，P7~P13。
3. 2000 台糖公司自育甘蔗品種圖說，中華民國蔗糖技術學會出版。

認識「就業歧視」禁止

蕭俊傑

依憲法第7條規範之平等原則（又稱禁止差別待遇原則），現行勞動法並未定有一套普化適用之平等待遇原則規定，但可散見於相關個別法中規範，如勞動基準法第25條、就業服務法（以下簡稱就服法）第5條、性別工作平等法第7~11條及新修正公布工會法第35條等。筆者斯時圖以就服法規定，介紹「就業歧視」見解，期供勞雇各方參酌。

一、就業歧視

就服法第5條第1項規定「為保障國民就業機會平等，雇主對求職人或所僱用員工，不得以種族、階級、語言、思想、宗教、黨派、籍貫、出生地、性別、性傾向、年齡、婚姻、容貌、五官、身心障礙或以往工會會員身分為由，予以歧視；其他法律有明文規定者，從其規定。」，雖明文列舉種族、階級…等就業歧視禁止項目，然並未對禁止項目作進一步之定義，其構成歧視之判定標準如何？茲分別就學理、實務及事例三方面，臚陳於下：

（一）學理上

我國基於特定勞動立法政策，規範雇主對勞工不得為不平等之待遇，如就服法第5條之規定。學者林更盛認為「歧視禁止」（平等待遇）原則，係指於欠缺實質理由情形下，而施以差別待遇；適用範圍並不限於

就服法第5條等規定，乃為適當貫徹與實現憲法第7條平等原則所蘊涵之價值判斷。是以，歧視禁止之法律作用並非落實福利政策，係為使組織成員享有平等之權利。

一般所謂「就業歧視」，係指求職者於求職過程中或受僱者於就業時，不能享有平等之工作機會、薪資、配置、升遷及訓練機會等就業安全保障之待遇。其乃一不確定之法律概念，本質上仍端賴主管機關將此抽象之不確定概念，經由解釋而具體化適用於特定事實關係。

（二）實務上

1. 依憲法第7條、第15條之規定，人民之平等工作權應予保障，即國民就業機會均等，因此求職人若於求職之過程中，未能享有平等之工作機會，或受僱人於就業時，未能享有平等之薪資、配置、考績或升遷、訓練機會、福利措施、退休、終止勞動契約等就業安全保障之待遇，即構成就業歧視。就服法第5條第1項規定中之「歧視」概念，本質上即包含「事實比較」之意涵，亦即主張行為人具有「歧視」行為，必須先指出一項可供參考比較之事實指標，藉以說明被歧視者與該參考之事實指標。二者職業條件相同，卻因某項與工作能力不相關之因素而受（雇主）不平等之處遇，或者職業條件不同，卻因

某項與工作能力不相關之因素而受相同之對待，始足當之。（參見高雄高等行政法院93訴864號判決）

2. 就服法第5條第1項明定「以往工會會員身分為由，予以歧視。」為要件，明文禁止雇主對所僱員工之「以往工會會員身分」予以歧視，即雇主對職業條件相同之員工，卻基於該與工作能力不相關之因素，給予不相同之待遇，或者應負責之勤務內容具有明顯差異。若二者職業條件相同，卻因某項與工作能力不相關之因素而受不平等之待遇者，即可該當本條所稱「歧視」。（參見臺北高等行政法院98訴字第2522號判決）

（三）事例

徵人啟事明白限制應徵者條件，如「限30歲以下」、「限男性」、「限女性」、「容貌秀麗」、「身高160以上」、「台語流利」、「未有老花眼」、「具年輕活力」等，表面上顯可易見其構成年齡歧視、性別歧視、容貌五官歧視、語言歧視等。

舉年齡歧視為例，就業年齡歧視概可分「直接年齡歧視」及「間接年齡歧視」，前者指直接可從雇主相關決定或措施之表面觀察得知；後者指雇主相關決定或措施之表面與形式是中性客觀，但實際結果卻對特定年齡層造成不利之影響。以「限30歲以下」言，即為「直接年齡歧視」；「具年輕活力」、「未有老花眼」言，即為「間接年齡歧視」。是以，當雇主或事業單位招募用人，對求職者年齡直接要求或限制時，即「易」成立直接年齡歧視。換言之，直接年齡歧視非絕對違法，如雇主能舉證其對求職

者年齡之要求或限制，係因年齡設定為一種真實職業資格，且為事業單位正常經營之合理需要時，為法所允許。反觀，就服法未規定間接年齡歧視，於欠缺明確判定標準下，不似直接年齡歧視，益形困難認定是否構成年齡歧視。

二、結語及建議

為實現平等待遇原則之價值，若雇主限制應徵（就職）條件與工作本身或業務營運需求無關，求（在）職者因而無法得到一公平機會時，得提出就業歧視之救濟，依就服法第6條規定，經申訴直轄市、縣（市）政府主管機關或就業歧視評議委員會認定成立歧視事實後，除主管機關依就服法第65條規定，處雇主新台幣30萬元以上150萬元以下罰鍰外，受僱者如需爭取因就業歧視所造成之經濟損失，尚可依民法僱傭契約請求給付或依侵權行為規定請求非財產上損害賠償。職是，針對就業環境之建議如下：

（一）雇主方面：為創造公平就業環境，宜於事業內之教育訓練或工作規則宣示。

反就業歧視政策；管理上應落實就業機會均等之人性化管理；設置正式申訴管道與程序，使員工與雇主間有正式溝通機會，以消弭不必要誤會與爭議，並避免管理者處理歧視案件不當，衍生雇主負連帶之法律責任。

（二）工會方面：於集體勞動談判及簽訂團體協約時，訂定禁止就業歧視相關條款；透過勞資合作方式，合理解決歧視勞資糾紛事件。





江銘宏

一、消費者甲使用乙公司製造之藥品治療禿髮症狀，出現全身毛髮變白及透明化現象之副作用。嗣甲訴請賠償，事實顯示乙公司預估每年之使用量約為390萬個病人中，已有71個案例係有關人體髮色轉變，整體通報率為每十萬個有一點八個案例，而未於藥品之外包裝或仿單上為適當之警告標示。法院認定該藥品欠缺安全性，乙公司損害賠償責任成立。問甲爰有勞動能力減少之損害及非財產上損害是否均得請求？又可否一併請求懲罰性賠償金？

答：按「從事設計、生產、製造商品或提供服務之企業經營者，於提供商品流通進入市場，或提供服務時，應確保該商品或服務，符合當時科技或專業水準可合理期待之安全性。商品或服務具有危害消費者生命、身體、健康、財產之可能者，應於明顯處為警告標示及緊急處理危險之方式。企業經營者違反前二項規定，致生損害於消費者或第三人時，應負連帶賠償責任。但企業經營者能證明其無過失者，法院得減輕其賠償責任。」「企業經營者主張其商品於流通進入市場，或其服務於提供時，符合當時科技或專業水準可合理期待之安全性

者，就其主張之事實負舉證責任。」
「依本法所提之訴訟，因企業經營者之故意所致之損害，消費者得請求損害額三倍以下之懲罰性賠償金；但因過失所致之損害，得請求損害額一倍以下之懲罰性賠償金。」分別為消費者保護法第7條、第7條之1第1項及第51條的明定。本件法院既認定乙公司對於系爭藥品未能舉證不會對消費者人體髮色造成改變，具有可合理期待之安全性。且乙公司明知已有71個案例會導致消費者之毛髮髮色改變，當知有安全性之合理懷疑，卻未於該藥品之外包裝或仿單上為適當之警告標示，不無對該藥品有指示之瑕疵，消費者甲訴請賠償，於法有據。惟甲得請求賠償之金額就減少勞動能力損害部分，因其服用該藥品後，髮色呈白色、透明化之現象，僅外觀有所改變，對其身體四肢之勞動能力並無影響，復無證據足資證明甲之勞動能力受有損害，此項請求即非有理。慰撫金請求部分，考量甲對其日常生活、交友及其精神上承受之壓力與痛苦，及停用該藥品後，頭髮髮色已回復為正常黑色狀況，以及乙公司之營業情況，甲之請求以50萬元為適當。就懲罰性賠償金部分，係以企業經營者提供之商品或服務，與消費者之損害之間，具有相當因果關係為要件，且其損害係屬財產上之損害，不包含非財產上之損害，甲僅得請求慰撫金，並不得請求財產上之損



害，自無上引同法第51條規定之適用，甲主張請求懲罰性賠償金，為無理由（最高法院98年度台上字第2352號民事判決參照）。

二、甲為公務員，未報經主管同意，即擅自動用公物，甚至支用公款，為轄區里民乙家中辦理喜事予以張羅。問甲在被行政懲處後，是否涉圖利他人之嫌，應依貪污治罪條例第6條圖利罪移送法辦？

答：按國家設官分職，基於官箴之要求，所定之公務員服務性，其性質係屬公務員之行為準則與服務規範，其內容乃規制公務員忠實義務、服從義務、保密義務、保持品位義務、執行職務義務、迴避義務、善良保管義務及不為一定行為義務等有關公務員倫理基本規範之概括性抽象法律，縱然違反，固有悖於官箴，倘不足以破壞國民對於公務員廉潔及公正執行職務之信賴，僅為是否應付懲處之事由，難認即有刑事上之違法性，此觀該法第22條規定：「公務員有違反本法者，應按情節輕重，分別予以懲處。」自明。因此，圖利罪之違背「法令」，自不包括公務員服務法等有關公務員倫理基本規範之法律。雖該法第19條明定：「公務員非因職務之需要，不得動用公物或支用公款。」惟此僅係一般性規範公務員於執行職務時就該具體職務之相關義務所為之特別規定。揆之前揭說明，公務員服務法之規定，仍非屬貪污治罪條例第6條第1項第4、5款圖利罪所稱之「法令」。蓋若不

將此「法令」概令限縮以與公務員之職務具有直接關係者為限，則公務員就「便民」與「圖利他人」間之界線標準殊難以區分，自與圖利罪之修正意旨相違。本件甲之行為，不論是否涉及主管或監督之事務，實非因而獲得利益，非為「結果犯」，該行為性質，復與其職務非有直接關係，允予懲處後，毋庸依貪污治罪條例第6條圖利罪處罰（最高法院99年度台上字第2529號刑事判決參照）。

三、報載事實與法律問題

「侵權A大了，日A片商將提告求償。」（聯合報99年4月15日A13版）

1. **事實：**日本八大A片業者跨海來台捍衛著作權，今（99）年4月14日舉行聯合記者會，要求台灣的電信業者、有線電視台在一個月內與他們洽談授權事宜，如果未經合法授權，繼續播放日本A片，將提告求償。日本八大A片商鎖定的第一波提告名單，主要是針對可以用手機下載A片和AV女優照片的電信公司，包括中華電信、台灣大哥大、遠傳、威寶、和信與泛亞等，因彼等大都是上市公司，通常都不願意惹上影片授權糾紛；第二波是提供日本A片節目在有線電視頻道播放的業者，一樣是財力雄厚。至於網路、夜市及光華商場隨處可見販賣日本A片，日本片商目前並打算提告，因為即使打贏官司，恐怕也拿不到賠償金，嚇阻效果也不見得大。委任律師陳世英表示，全世界國家都保護A片

的著作權，只有台灣排除在著作權的保護範圍，日本業者除不排除聲請大法官解釋外，主要目的是藉著求償提告，希望國內業者儘速與他們洽談合法授權問題。八家A片業者在日本的市占率約百分之三十，認為台灣盜用日本A片，至少每年造成他們損失超過新台幣十幾億元。

2. 法律：據國家通訊法傳播委員會（NCC）傳播內容處處長何吉森指出，監理機關只管成人片的尺度適法性，並稱台灣法律沒有「A片」這個字眼，成人片只有限制級與超越限制級兩種尺度。後者涉及猥褻，不管是手機、電視頻道或MOD內容，只要逾越限制級尺度，NCC抓到就會移送刑事局法辦。又律師陳世英表示全世界國家都保護A片的著作權，然而台灣的司法機關卻將A片排除在著作權的保護範圍，導致電信及有線電視業者可以公開播放未經授權的日本A片，藉此獲利，而一般通路商為了營利，更願意鋌而走險。另台北市光華數位新天地的知名光碟販售業者指出，日本片商該告的是政府，現階段台灣對情色光碟認定為違法，還談不上保護著作權問題。按著作權法第1條規定：「為保障著作人著作權益、調和社會公共利益、促進國家文化發展，特制定本法。本法未規定者，適用其他法律之規定。」此乃揭櫫著作權法制定之立法目的，旨在兼容保障個人利益、維護社會公益與增進國家福祉。為達此目的，著作權法賦與著作權具有「專有性」、「排他性」與「無體財產性」等，至於維護個人之專有與排他性時，與社會公益如何調節，實則前者之保障並非絕對

與無限，著作權人所追求之最大經濟利益，如偏重於「公益」而劃歸於「合理使用」之範疇時，則屬「言論自由」之標的，著作權人之權益宜屈服於自由傳播的公共利益之下。至於文化發展，更應顧及公益之所需，以提昇著作品質與增進國家福祉。以俗稱之「A片」言之，社會大眾之認知，多為色情與猥褻影音產品，以其多引起社會普通人羞恥或厭惡感，而侵害性的道德感情，有礙於社會風化，致本國法院認有違上引法條立法宗旨而不予保護。按我國著作權法固為國內法及採屬地主義為原則；惟為使所有著作在世界各地都能獲得保護，各國都依國際著作權法制所建立的互惠保護原則，於其著作權法規規定對於外國人著作之保護。對於外國人著作之保護，通常是建立在「首次發行原則」與「互惠保護原則」，著作權法第4條即有規定：「外國人之著作合於下列情形之一者，得依本法享有著作權。但條約或協定另有約定，經立法院決議通過者，從其約定：一、於中華民國管轄區域內首次發行，或於中華民國管轄區域外首次發行後三十日內在中華民國管轄區域內發行者。但以該外國人之本國，對中華民國之著作，在相同之情形下，亦予保護且經查證屬實者為限。二、依條約、協定或其本國法令、慣例，中華民國人之著作得在該國享有著作權者。」我國自91年1月1日已加入世界貿易組織後，與該組織所有會員體建立著作權互惠關係，各會員體的國民包括自然人及法人的著作，均可依上引第4條第2款之條約或協定，在我國享有



國民待遇。

申言之，我國簽署入會議定書後，同意遵守WTO所有規定，包括其附件。在「WTO設立協定」附件一內之附錄一C的「與貿易有關智慧財產權協定」（Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights，簡稱TRIPS）與智慧財產權之關係最為密切。TRIPS於1996年1月1日生效，為現行國際上保護與貿易有關之智慧財產權種類，為最完整之單一多邊協定。此協定為會員設定保護智慧財產權之最低標準，有關保護期間、保護客體與例外規定等均有明確規定。而依TRIPS的規定，即須遵守1971年伯恩公約的相關規定。伯恩公約的四大原則，其一國民待遇原則，其二最低限度保護原則，其三自動保護原則，其四獨立保護原則，我國自亦當遵守，92年7月9日陸續修正著作權法相關規定，以與世界各國著作權法制相互接軌，不僅立法，在行政管理與司法制裁上，同時產生密切關連。

本件日本八家A片業者來台提告求償，在台灣每月以各種管道平均引進250部，甚至有些日本片商因在台灣壓製影片，部分影片在壓片過程中就先流出，台灣甚至比日本本地更早放映，加上電信業者與有線電視頻道的推波助瀾，此種損失，其前提是我國著作權法應否保護A片之著作權而定。揆諸上述我國既已加入世貿組織，有關TRIPS與伯恩公約之著作權保護規定，在條約與協定的信守以及其係特別法之效力考量下，自應尊重A片在日本之著作權保護客觀與權益，而難認其有違我國社會

公益或文化發展而不予保護。至於A片之猥褻性質為何，大法官釋字第407號解釋指出，「猥褻出版品，乃指一切在客觀上，足以刺激或滿足性慾，並引起普通人羞恥或厭惡感而侵害性的道德感情，有礙於社會風化之出版品而言。」又釋字第617號進而闡釋，猥褻物品有二，一為「含有暴力、性虐待或人獸性交等而無藝術性、醫學性或教育性價值之猥褻資訊或物品為傳布」之「硬蕊」（HARD CORE）猥褻物品，另一為「對其他客觀上足以刺激或滿足性慾，而令一般人感覺不堪呈現於眾或不能忍受而排拒之猥褻資訊或物品，未採取適當之安全隔絕措施而傳布，使一般人得以見聞之行為」之「非硬蕊」（NONHARD CORE）猥褻物品。故如A片已達猥褻程度，行為人以散布、播送或販賣等行為供人觀覽、聽聞者，法官於審判時，自可就具體案情，考量社會風俗變異，認定事實，適用刑法妨害風化罪章第235條「散布、播送或販賣猥褻物品罪」處罰，固可達懲處目的，但亦不應漠視A片著作權之法益。以聯合報99年8月23日A10版「色情光碟月銷萬片，月入40萬」報導，男子劉元芳從網購或網路下載性愛影片，涉嫌重製光碟後販售，還應客戶需求供應兒少色情影片，基隆警方日前破獲地下工廠，查扣五萬多片色情光碟，將劉嫌依販賣猥褻物品、違反兒童及少年性交易防制條例罪移送雲林地檢署偵辦……。此非法下載性愛影片販售，除依刑罰懲處外，允宜再論究違反著作權規定法辦，始為鵠的。☘

國際糖情分析

洪惠芳

一、2010年7月1日至9月30日國際糖價交易回顧暨走勢圖

(一)國際糖價交易回顧

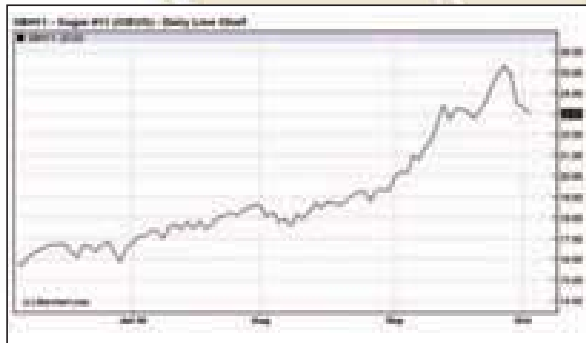
近月國際糖價高漲主要受到全球氣候暖化影響乾旱、洪澇特多使得產量難以掌控，再加上投資基金之投機操作，導致國際糖市延續第二季強勁走勢影響，國際紐約粗糖期貨價從7月均價17.62美分/磅一路漲到23.63美分/磅，漲幅約34.11%，【=

(23.63-17.62)/17.62×100%】，紐約粗糖期貨高低價差為每磅10.56美分(約為232.81美元/噸)；國際倫敦白糖期貨價高低價差為每公噸120.9美元，漲幅度為6.94%【=(611.6-571.9)/571.9×100%】，其間粗白糖價差最大擴大到240.32美元/噸(7/9日粗糖16.61美分/磅；白糖606.5美元/噸)，到9/29日縮小至43.73美元/噸(粗糖26.82美分/磅；白糖635.0美元/噸)，國際砂糖交易價格如下表。

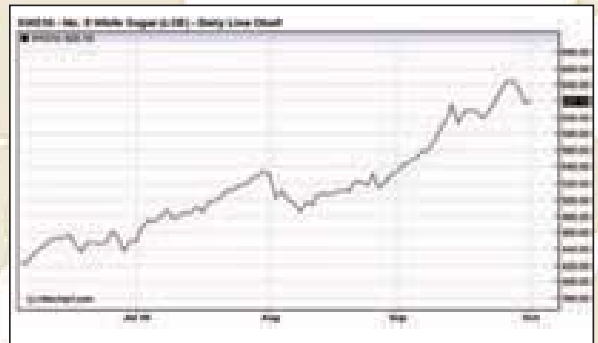
2010年7月1日至9月30日之國際糖價：

		單位	最高價	最低價	7月均價	8月均價	9月均價
紐約粗糖價(FOB)	期貨價	美分/磅	26.84	16.28	17.62	19.22	23.63
	期貨價	美元/公噸	591.71	358.91	388.45	423.72	520.95
倫敦白糖價(FOB)	期貨價	美元/公噸	645.0	524.1	571.9	557.3	611.6

(二)國際紐約粗糖近期期貨價格走勢圖



(三)國際倫敦白糖近期期貨價格走勢圖



二、世界各國砂糖供需概況

(一)全球砂糖供需概況：瑞士國際糖業諮詢機構Kingsman 於9月初表示，由於巴西、俄羅斯、南非等產糖國天氣乾旱以及印尼雨水偏多、巴基斯坦洪澇災害等影響，導致生產前景已沒有預期的那樣樂觀，估計全球砂糖產量將達到1.677億

噸，低於前期預測的1.702億噸，高於2009/10年的1.5356億噸。估計2010/11年全球砂糖供給將過剩量將從前期預測的520萬縮減至352萬噸，去年全球砂糖供給缺口達到691萬噸。

(二)巴西砂糖供給概況：巴西經濟諮詢機構JOB於9/27日認為，受乾旱天氣影響，

估計10/11年巴西中-南部地區的甘蔗產量達不到先前預期的6億噸，僅能達到5.76億噸的水準，不過，該產量仍高於09/10年5.42億噸的產量，而且也高於8月份Unica預期的5.70億噸產量（之前Unica曾預期將產蔗5.95億噸）。JOB認為，估計10/11年巴西中-南部地區的砂糖產量將從09/10年的2,860萬噸增至3,350萬噸；酒精產量將從09/10年的237億公升增至270億公升。由於市場需求旺盛，估計10/11年巴西中-南部地區的砂糖出口量將從09/10年的2,060萬噸增至2,350萬噸；酒精出口量則因美國等市場需求減少而從09/10年的30億公升降至20億公升的水準。今年將有56.06%的甘蔗被用於酒精生產，其餘部分用於蔗糖生產。

(三)印度砂糖供給概況：印度全國合作糖廠9月底表示，估計10/11年砂糖供給過剩量將成長50%，從09/10年的500萬噸增至750萬噸。某一官員稱，2010/2011年的砂糖產量預計成長29%，達到2,454萬噸，主要原因是糖料播種面積擴大且雨量充足，2009/2010年砂糖產量為1,902萬噸左右。Maharashtra區2010/2011年砂糖產量預計達到950萬噸，高於本製糖期的710萬噸，該區為印度最大的產糖區。

(四)泰國砂糖供給概況：泰國首次被迫從國際市場回購砂糖，受此推動，泰國招標回購當週（7月中旬）泰國產白糖對倫敦糖市白糖期貨價格的升水即攀升至180美元/噸，隨後一週升水進一步擴大至250美元/噸後才回落到210美元/噸的水準。近期亞洲糖價漲跌互現，泰國糖價大多持穩，7~9月裝船的泰國產原糖現貨升水調整至500~550個點。泰國蔗糖管理委員會（TCSB）於7月份曾表示，受乾旱天氣以及病蟲害擴散的影響，估

計10/11年泰國的砂糖產量將從之前預期的680-690萬噸降至600萬噸的水準，也迫使農民延後收割甘蔗，糖廠預計於12月初開榨，以達到增加甘蔗含糖量的目的。在截至2011年4月的新製糖期內，預計將生產650萬噸糖，甘蔗產量預計達到6,500萬噸，與去年一樣。

(五)澳洲砂糖供給概況：澳洲農業和資源經濟局（Abare）在9/23發表的季報告中認為，估計10/11年將產糖455萬噸，略高於09/10年452萬噸的產量。儘管新製糖期的甘蔗收割面積可能會增加，而且甘蔗產量也將增加110萬噸，至3,250萬噸，但2010年期間雨水偏多有可能會降低甘蔗的產糖率。Abare同時認為，估計2010/11年的砂糖出口量將從09/10年的325萬噸減至323萬噸，出口總值也將從本製糖期的17.7億澳元減至17.3億澳元，此外，估計10/11年昆士蘭糖業公司（QSL）的砂糖銷售價將從09/10年的506-510澳元/噸降至440-500澳元/噸，不過，仍遠遠高於08/09年的約333澳元/噸。至於國際市場，Abare認為，估計2010/11年紐約ICE糖市國際原糖期貨均價將從7月份預期的18.0美分/磅上升到18.50美分/磅，09/10年ICE糖市原糖期貨均價可能會達到23.5美分/磅。

三、近期國際糖價分析

儘管近期國際糖價突破20美分，創出今年新高，但隨著北半球產糖國即將壓榨，大量新糖上市有望緩解短期供需緊張情況，價格可望回跌。但據資料顯示，即使供應增加，新製糖期全球砂糖庫存量也會降至1994/1995年以來的最低水準，意味價格大幅下跌的空間也不大。



錢途在現

五都房市效應

徐元直

央行持續採取「針對性審查措施」後，大型行庫已將大台北地區投資客房貸成數降至六成五以下，利率也必須自2%起跳，中央銀行十月再度升息半碼（0.125%）。

為2年來第2次升息，重貼現率調高至1.5%，但對房市控管，央行並沒有進一步實質動作，僅道德勸說，呼籲銀行密切注意不正常的融資，不要助長不動產炒作。市場解讀，央行意在抑制建商養地炒作，要求銀行嚴審高價標購土地的大額融資案。

然而，隨著五都房市隨著選舉升溫，合併升格大利多持續發酵，甚至為九二八檔期新推案的賣點預作鋪陳。

「五都效應對區域房價拉抬力最大首推台中縣和新北市，」永慶房仲集團新聞中心經理李建興說。新北市房價受惠五都行情最多，升格效應從2007年政策一公布就開始，而且行情愈來愈熱，人口新加了11萬人，並且因為緊鄰台北市，形成「在台北市打拚、到新北市安居」的風氣，使得新北市成為全台磁吸效應最強的城市，以台北縣板橋市為例，近3年房價漲幅達24.9%，目前新成屋每坪37.2萬元，中古屋為32.6萬元。而台北縣新莊市近3年房價漲幅為35.4%，新成屋每坪31.5萬元，中古屋25.6萬元。

李建興指出，新北市將成為直轄市，中央政府將陸續投入超過5千億新台幣於機場提運線、捷運環狀線、快速道路，以及台北

港等重大建設，其中又以板橋和新莊所受到加持為最多。他認為，板橋和新莊兼具「公務和交通」兩大優勢，新北市升格後，公務人員將新增1萬5千人，帶來居住及消費需求，將是啟動房價的先鋒部隊；緊接著，新板特區結合新莊副都心的雙子星計畫，包括購物中心、影城、電影文化中心及巨蛋體育館等重大公共建設，則將會帶動第二波的漲勢。

新板特區和新莊副都心房價早已水漲船高，不過重劃區周邊仍有每坪價位1、20萬元，平均總價在6百至8百萬元中古屋，將是未來熱門標的；另外，若買不起新板特區的高價豪宅，則可在江子翠、新埔、府中站周邊尋找標的，而新莊則可布局新莊副都心周邊、10年以上的中古大樓或公寓。

在大台中地區，烏日—屯北線（綠線）預計2015年通車，沿線的重點區域成為熱點，如烏日鄉近3年來房價漲幅為12.2%，新成屋每坪約12.8萬元，中古屋為9.2萬元。依永慶房屋統計，台中市北屯區8月看屋熱度較7月升高超過10%，創下今年來新高，台中縣烏日鄉八月熱度也較前一個月高出11%，其他包括沙鹿鎮、潭子鄉、龍井鄉的看屋熱度創下今年新高。

若以烏日區域房市來看，短期投資，他建議，置產還是以烏日市區為主，因為烏日鄉距市區僅5分鐘車程，生活機能佳，目前

屋齡10至20年的中古別墅，總價從5百萬元起跳，價格相當實惠，市場預估明年上半年將有一成以上的補漲空間。若是著眼於長期投資，則可考慮烏日高鐵特區，目前高鐵路一段與三榮路口周邊已有店面投資客進入，新屋總價約在1千萬元至2千萬元之間，烏日高鐵特區預估3年之內形成完整新市鎮。

至於新台南房市，下半年開始反映在成交量上。在去年6月以後，大台南地區的建照申請量中逐月成長，而成屋買賣的移轉件數卻在去年6、7月間回跌，直至今年7月才回升，中信房屋董事長特助胡佩蘭說，大台南的升格效應慢慢回升，量先行，之後就會再漲，相較之下，鄰近台南市的台南縣鄉鎮受益最大。

以台南市為例，目前市場有五百萬元以下的別墅，而較精華地段地價，最近因市場對合併有所期望，因此地價漲了20%到30%，提前反映了明年房價。另外，台南縣永康市因距離台南市區不遠，也成為當地人購屋置產的指標地段，近3年房價漲幅為13.3%，新成屋每坪為12.2萬元，中古屋每坪為7.2萬元。大樓產品可選擇中華路沿線，標準3房2廳格局約開價2百至3百萬元，透天別墅則可留意永大路一帶，目前一棟平均開價約6百至7百萬元之間。此外，有多家科技大學位在永康市內，有不少屋主將中古透天厝隔成8至10間學生宿舍出租，約有6%投資報酬率，而成功大學附近學生套房更是供不應求，投資人可多加留意。

不過大台南房市最大的隱憂是工作機會，現僅有台南科學園區支撐工作機會，無

法吸引外來人口進入，房價處於長期平穩卻低迷狀態，中古屋平均每坪不到8萬元，新屋近六年則從每坪10萬元緩步攀升至12萬元，多是當地自住需求買盤，投資不多。未來雖有升格效應，但長期對大台南市房價推升有限。

原本就是直轄市的大高雄市及台北市受惠升格效應較小。信義房屋不動產企研室經理蘇啟榮指出，高雄市為全台人口密度最高的城市，預期在縣市合併後，人口將往縣市交界鄉鎮疏散，例如鄰近左營的高雄縣仁武鄉，是近十年來高雄縣人口成長率最高的鄉鎮，距離三鐵共構的左營站約只有15分鐘車程，到高雄市的三多商圈、SOGO百貨、新光三越均十分便利，仁武鄉早已成為當地購屋的熱門區域，目前透天別墅新案約8百至1千萬元左右。

然而，值得購屋者注意的是，除了仁武鄉、燕巢鄉、大社鄉、鳥松鄉及鳳山市外，大部分高雄縣行政區較為偏遠，因此即便升格為直轄市，對當地房價推升實屬有限。

而台北市房價直直升靠的不是升格效應、五都效應，而是受惠於兩岸三通、經貿政策利多，帶動房市。依永慶房仲統計，拜兩岸直航效應帶動的松山區，看屋熱度八月分較就前一個月上升39%，搶掉了大安區鋒頭，居北市十二行政區之冠；經貿色彩濃厚的南港、信義及觀光重鎮，北投看屋熱度也創下今年以來新高。李建興分析，兩岸經貿進一步開放、陸客來台觀光才是激化台北市房價的主因。☘



1



2



3

七股之美

圖·文：林茂森

繽紛生活

台糖通訊

127
卷 4
期

99
/ 10
/ 15

在七股溪橋上欣賞落日餘暉。

- 1.海邊之沙洲，原有茂密木麻黃做為防風林，因地層下陷木麻黃已不復見僅留沙洲。
- 2.蘆竹溝海邊蚵田懸吊在蚵棚架上，等待1年即可收成為肥美的牡蠣。
- 3.七股養殖之烏魚，冬至時捕捉取卵經壓平曝曬加工後，即成為美味佳餚烏魚子。
- 4.虱目魚養殖魚塭將活跳跳虱目魚捕撈後，即放置碎冰冰凍以確保新鮮。
- 5.至今已有180年歷史的「井仔腳鹽田」，是北門鹽場的第一口鹽田。
- 6.瀉湖保育類動物和尚蟹群居於瀉湖，遇退潮時才離開寄居處出外覓食



七股鄉位於台南縣西南端，東經120.88度，北緯23.66，東接佳里鎮、西港鄉，西臨台灣海峽，南隔曾文溪與台南市安南區對峙，北與將軍鄉毗鄰。南北長12公里，東西寬11公里，主要河流有曾文溪、七股溪。

七股鄉處濱海地區，景點包括瀉湖、沙洲、鹽山等地理景觀，和黑面琵鷺、紅樹林等生態景觀，及鹽田、廟宇等。

每年9~10月至翌年4~6月候鳥群聚七股過冬，以保育類黑面琵鷺，馳名全世界。七股之美美在它的純樸、自然，值得闔家來趟生態之旅。



解說人員為遊客解月眉糖廠歷史

來月眉訪古蹟 增氣質享好康

休閒遊憩事業部 楊金峰

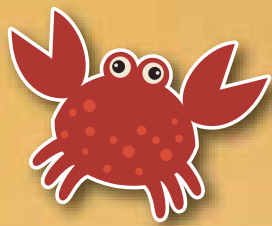
月眉觀光糖廠為迎接台中縣2010年全國古蹟日之到來，經多次向台中縣文化局爭取後，同意選定於今（99）年3月2日登錄為台中縣歷史建築「后里月眉糖廠－製糖工場」，作為9月18日台中縣2010年全國古蹟日之活動地點，且活動期間所需經費，皆由台中縣文化局贊助。

活動當日現場採免費報名方式，凡報名者，即贈送台糖冰棒1支、礦泉水1罐、松木小火車彩繪DIY及製糖工場深度導覽解說。上午9時開始受理報名，當天雖然受到凡那比颱風外圍影響致天氣不穩定，仍有近400位遊客熱情參與。參與者由園區同仁帶領參觀日治時期保存至今之製糖產業設備及流程，並體驗在全國僅存之函底隧道中行走，讓遊客親歷百年製糖產業文化的時光隧道，感受前所未有的神秘感，遊客也都踴躍發問想瞭解

有關糖廠的歷史。

在詳細導覽解說後接著進行「糖玩DIY」的活動，現場提供每位參與者蒸汽機車造型「松木小火車」拼裝原木1組，藉由解說人員細心介紹後慢慢完成組裝，無論是男女老少都能再透過創意進行彩繪，完成屬於自我特色之作品。活動當天有較年長之夫婦反映仿如回到童年，直誇本公司配合文建會舉辦此活動相當有意義，不僅讓他們懷念過去，更讓新一代認識歷史，瞭解我們所擁有的珍貴文化資產，讓所有參與者感到不虛此行。

本次古蹟日活動可啟發民眾重視文化資產價值及保護觀念，進而了解文化景觀與歷史建築意義，讓民眾在認識歷史建築的同時也能夠享受樂趣、產生新鮮感，除對園區營收有所幫助外，亦能達到提升園區市場指名度及知名度之目的。☘



「就愛吃秋蟹」



肉質飽實彈牙

十五道秋蟹料理等你來！

台糖長榮酒店

台糖長榮酒店長園中餐廳在秋天大啖肥美螃蟹的季節，從2010年10月1日起，至11月30日止，推出長達兩個月的秋蟹應景料理，特選肉質飽實彈牙、蟹肉爆甜多汁的大沙公、大沙母，共有十五道螃蟹料理手法，讓饕客們大飽口福。單點大沙公或大沙母每份NT\$1,300+10%，包括泰式紅油、紅咖哩椰汁、麻油麵線、台式清蒸（附薑汁）、避風塘、水晶蒜蓉蒸、XO醬炒、沙茶九層塔炒、金沙焗、港式作法的「奇香粉絲蟹煲」、「順德特色蟹煲」，以及日式養生作法的「味噌什菇蟹煲」等十二種料理方式任選，份量十足，道道經典。

其中「奇香粉絲蟹煲」採絞肉、芹菜粒、香菜粒、紅蔥粒、薑末等爆香後，放入冬粉與大沙公，以港式煲煮法加入高湯燉煮，強調清香口感；「順德特色蟹煲」因香港地名順德盛產海鮮而聞名，採紅蔥、洋蔥、蒜頭、蠔油和松板豬肉爆香後，再與炸至五分熟的大沙公拌炒，強調蠔油重口味；「味噌什菇蟹煲」則是養生創意菜，先將猴頭菇、珊瑚菇、鮮冬菇、北菇……等什錦菇類與味噌煨煮，另用蒜粒悶煮大沙公，最後一起拌炒，讓每個菇類含著飽滿水份且淡淡味噌香，巧妙控制味噌鹹度，襯托蒜粒悶煮的螃蟹香。

入秋喝口暖暖的鮮美蟹湯，有「白菜什錦菌菇鍋」、「味噌什菇鍋」和「大沙公番茄肉醬鍋」等三種螃蟹特製火鍋，每份NT\$1,800+10%，食材豐富，每鍋可供6~8人食用。

訂位專線請撥《長園中餐廳》

(06) 3373863洽詢。☎



蟹之麻油麵線



金沙焗

奇香粉絲蟹煲

業務特寫

台糖通訊

127
卷
4
期

99
/
10
/ 15



台糖鮮蝦餃『扁』出好味道

台糖長榮酒店有二十餘年港點經驗的香港「阿聯師」，推薦長園中餐廳暢銷港點「台糖鮮蝦餃」，蝦餃與燒賣是香港人飲茶必備的港點。蝦餃內餡採現剝大明蝦，洗淨、瀝乾、切半，加入鹽、糖、雞粉、太白粉、香油等調味料，製成餡備用。內餡講求新鮮備料，不冷藏或冷凍，故當日售完即不再追加。外皮由小麥磨製而成的澄粉和太白粉依比例調合並揉成團狀。蝦餃製作過程相當費工，無法由機器取代，外皮厚薄考驗刀工，師傅使用香港陳枝記特製白鐵的蝦餃刀，純手工『扁』成圓形狀、薄如紙，再包入明蝦餡，放入蒸籠蒸至4至5分鐘，即可上桌。



每顆蝦餃平均包裹一隻明蝦份量，總重達一兩以上。食用時可分兩口吃，第一口建議吃原味，第二口則可沾港式的黃芥末醬或辣椒醬。蝦餃講求脆度與爽口，外皮要香Q透明，色香味缺一不可。長園中餐廳港點都是新鮮手工製成，純天然與健康，絕不添加人工香料、味精及防腐劑，唯有親自現場品嚐過才能懂得港點行家的每一步堅持，【訂位專線】(06) 3373863。

尖山埗江南渡假村

彩椒鮑鳥肉 健康又美味

鮑肉的口感細緻滑嫩，可媲美菲力牛肉，所以被喻為肉品中的「紅寶石」，它具有很高的營養價值且強調「三低」（低脂肪、低熱量、低膽固醇）及「二高」（高鐵、高蛋白），且鮑鳥油脂含較高量的多元不飽和脂肪酸，可預防心血管疾病發生；豐富的鐵質可促進骨頭發育、預防骨質疏鬆症，對於成長中的青少年、易罹患骨質疏鬆症的女性及老年人，是最好不過的選擇，更是適宜各年齡層食用的大眾美食。



江南渡假村特選台糖鮑鳥扇型肉，扁平而寬大，呈三角形，像一把扇子而得名，其肉質最鮮嫩。此道料理的作法首先將鮑鳥肉泡溫油至半熟撈起備用，保留肉質的絕佳嫩度，再加入蒜茸、筍片、彩椒等配料一起爆香，最後放入鮑鳥肉炒熟，起鍋前滴入少許紹興酒，更添香味四溢【訂位專線】(06) 6233888轉3210。

我們這一班——官賢中裡不一樣改版



我們這一班—— 台糖量販咪咪兔桌曆



我們這一班——台糖優質豬肉總動員

從即日起【營養午餐】
將採用台糖優質豬肉！

本校與台糖臺版合作推廣
【台糖優質豬肉總動員活動】
以擴大您的營養午餐，會因為
台糖豬肉變得更美味更營養

我爸爸也跑去台糖
買那台糖豬肉了...
寫寫寫

對阿！【媽媽吃過
的台糖豬肉食品，才
會讚好耶！】

希望同學以後都要吃營養
午餐吃宵，不可以懶惰。
因為-希望同學吃宵營養
午餐的資料不可以浪費呀！

顏色新鮮！今天開始我會
替您同學吃那營養午餐全
部吃光光，不要造成浪費

我們這一班——台糖臺版新鮮美味

聽媽媽的阿媽說是跟
【台糖臺版】買的。

哇！
今天營養午餐
有豬餐耶！！

對阿！我爸爸也跑去
去台糖臺版買那子豬
豬餐呀！

對阿！【台糖臺版的海鮮產地
直送】最新鮮呀，我媽媽跑去
台糖臺版買海鮮的東西，回來
煮給我們全家人吃了。

我爸爸有一次去釣魚結果
沒魚，就去台糖臺版買
3塊魚，我媽媽一直說魚
好新鮮了。

其實我媽媽說自己不太會選海鮮，
所以就去台糖臺版買，因為我
們家才吃過那豬餐了，我爸爸說
新鮮的豬餐用清蒸就可以吃美味，
甚至燒烤都是超讚的味道。

我媽媽跑去台糖臺版買海鮮
品質和有保障，在傳統市場
買就要選好價錢，品質也不
穩定。

台糖優質豬肉

總動員

- ✓ 台糖自養豬隻。
- ✓ 無抗生素，無藥物殘留。
- ✓ 全國第一家建制豬肉生產履歷。



特價期間

10/21 四 ▶ 11/3 三

1 台糖豬肉料理試吃

地點：台糖量販各店生鮮區
時間：詳見各店公告

第一週：99/10/22(五)~99/10/24(日)

第二週：99/10/29(五)~99/10/31(日)

2 台糖高湯大方送

買台糖豬肉每盒送高湯一包
(請洽贈品區領取)



豬腹脅肉 600g

豬小排肉 600g

低脂絞肉 300g

龍骨 600g

前腿肉絲 300g

1包 119 元

1包 149 元

1包 59 元

1包 59 元

1包 59 元



台糖小排骨

100g 26.9 元



台糖里肌肉片 500公克

1包 139 元



台糖梅花肉片 500公克

1包 139 元



台糖量販 Taisuco
健康生活 創意居家



新品上市

活力健康吧

養生薄餅

黑五寶 · 南瓜纖蔬 · 黑糖穀麥



台糖南瓜纖蔬養生薄餅
採用台糖南瓜蔬菜珍穀粉
為主要原料，整片餅乾散發
南瓜香味，滋味獨特。



台糖黑五寶養生薄餅
採用台糖黑五寶穀粉為主要
原料，整片餅乾散發濃濃芝
香味，健康又美味。



台糖黑糖穀麥養生薄餅
採用台糖穀康粉為主要原料，
添加黑糖與咖啡，整片餅乾
散發濃郁香味，口感絕佳。



台糖養生薄餅禮盒
多樣口味選擇組合，享受一
次滿足，送禮自用兩相宜。

台灣糖業股份有限公司
TAIWAN SUGAR CORPORATION

地址：70176台南市生產路68號
消費者服務電話：0800-026168

全球資訊網：www.taisugar.com.tw
消費者服務信箱：tsc01@taisugar.com.tw

網路購物：www.ego888.com.tw
台糖商品行銷事業部 電話：02-23065229